

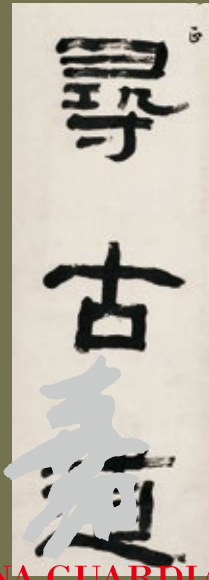
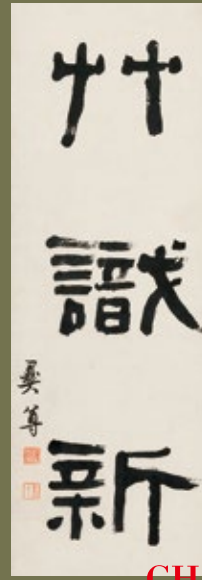
TAKAHASHI KOUHOU COLLECTION

東瀛畫緣——高橋廣峰舊藏擷珍

CHINA GUARDIAN HONG KONG AUTUMN AUCTIONS 2021

中國嘉德香港2021秋季拍賣會

October 12, 2021 | 2021年10月12日



CHINA GUARDIAN
Hong Kong

德

暗銷盡金鑪沈炷是處相望綠窗朱戶雨冷雲溫
鳳吟香盼渺河許玉房深掩偏不耐春寒酒弄笛
東陽開驛散何江梅全數雪住共泥香消後
漸、化為飛絮遊人多老幾禁得綠陰芳樹第
一是暖、花開怕塵陌歸來迷路算猶有舊枝
忘了流鶯啼處長亭怨慢

公球先生雅政

沈尹熊



五
庭
梅
葉
皆
紅



寒
字
不
教
江



由
寒
林

之
天
雪
滿
衣



雪
天



雪
天



中國嘉德香港 2021秋季拍賣

CHINA GUARDIAN HONG KONG
AUTUMN AUCTIONS 2021

21秋拍
AUTUMN AUCTIONS

地點 Venue

香港會議展覽中心 | 展覽廳5BC

香港灣仔博覽道一號

Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5BC

1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

	9/10(六 Sat)	10/10(日 Sun)	11/10(一 Mon)	12/10(二 Tue)	13/10(三 Wed)	14/10(四 Thu)
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 th Century and Contemporary Art				拍賣 Auction 10:30am		
洪氏藏明式家具擷珍 Classic Furniture from The Hung Collection				拍賣 Auction 3pm		
金玉青煙 — 讀書樓藏古玉銅爐文玩 Enchanting Vapours: The Du Shu Lou Collection of Scholarly Objects				拍賣 Auction 4pm		
東瀛畫緣 — 高橋廣峰舊藏擷珍 Takahashi Kouhou Collection				拍賣 Auction 7:30pm		
觀想 — 中國書畫四海集珍 Fine Chinese Paintings and Calligraphy					拍賣 Auction 9:30am	
觀想 — 中國古代書畫 Classical Chinese Paintings and Calligraphy					拍賣 Auction 8pm	
觀古 I — 瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part I				預展 Preview 10am-6pm		拍賣 Auction 10:30am
紫氣東來 — 東波齋藏中國古代藝術臻品 Foretold Blessings: The Dong Bo Zhai Collection of Chinese Art					預展 Preview 10am-6pm	拍賣 Auction 2:30pm
玄禮四方 — 中國古代玉器 Heavenly Rites: Fine Chinese Jade Carvings						拍賣 Auction 3:30pm
觀古 II — 玉器金石文房藝術 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part II						拍賣 Auction 4:30pm

預展 Preview
10am-8pm

* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

同步代拍服務 Live Auction Platform

- 本專場將開通同步代拍服務
This auction will provide Live Auction Platform
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站(www.cguardian.com)或App, 完成網絡競投賬戶的註冊, 並交納保證金
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部
Please feel free to contact our Client Services Department for more details
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 159 1080 7786 | +86 195 1870 1282



下載體驗同步代拍服務
Download to experience
the Live Auction Platform

重要通告

IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

受限制物料

(一)附有Ⓢ符號之拍賣品於編制圖錄當時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進出口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有者。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the “Company”) will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 (“the Ordinance”) in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (“the CITES”) which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 (“Ordinance”) was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-convention ivory and post-convention ivory items. The commercial possession of pre-convention ivory and post-convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-convention ivory and post-convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

Language

The Chinese versions of the Company's Conditions of Sale, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed.

The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及未在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.

II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:

- (1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
- (2) Corporate clients: a certificate of incorporation and proof of shareholding.
- (3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
- (4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the “Guardian Registered Client Programme” on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.) You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

- 一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

- 二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

- 三、本公司接受以下幾種付款方式：

電匯 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHKHH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司

香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKKHHH

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

信用卡/銀聯卡 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額一定百分比的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

支票 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

現金 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

- 四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。
- 五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。
- 六、本公司不接受除買家外的任何第三方支付款。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

- I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

- II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage Fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.

- III. The Company accepts the following payment methods:

Electronic transfer: the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.
1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

SWIFT CODE: HSBCHKHHKHH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.
ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

SWIFT CODE: UBHKKHHH

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

Credit Card/UnionPay Card: if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to a certain percentage of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

Cheque: the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

Cash: if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

- IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.
- V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.
- VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.

中國書畫
專家團隊及拍賣查詢
Chinese Paintings and Calligraphy
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: cpc@cguardian.com.hk +852 2815 2269



郭彤
董事及中國書畫部總負責人
資深專家

Guo Tong
Director
Senior Specialist, Head
Chinese Paintings and Calligraphy
guotong@cguardian.com



戴維
中國近現代及當代書畫部
總經理及資深專家

Dai Wei
General Manager,
Senior Specialist
Modern and Contemporary
Chinese Paintings and Calligraphy
daiwei@cguardian.com



樂靜莉
中國古代書畫部
總經理及資深專家

Luan Jingli
General Manager,
Senior Specialist
Classical Chinese Paintings and
Calligraphy
luanjingli@cguardian.com



周明照
中國近現代及當代書畫部
高級業務經理

Zhou Mingzhao
Senior Manager
Modern and Contemporary
Chinese Paintings and Calligraphy
zhoumingzhao@cguardian.com



胡瑩
中國古代書畫部
高級業務經理

Hu Ying
Senior Manager
Classical Chinese Paintings and
Calligraphy
huying@cguardian.com



陳瑜
中國書畫部
高級業務經理

Vivien Chen
Senior Manager
Chinese Paintings and Calligraphy
vivienchen@cguardian.com.hk



馬荔杉
中國書畫部
業務助理

Melissa Ma
Assistant
Chinese Paintings and Calligraphy
melissama@cguardian.com.hk



成野
中國書畫部
業務助理

Fiona Cheng
Assistant
Chinese Paintings and Calligraphy
fionacheng@cguardian.com.hk

本圖錄封面選自第 201、227、229、
242、250 號拍賣品
封二選自第 221 號拍賣品
封三選自第 239 號拍賣品
封底選自第 246 號拍賣品
本圖錄印刷成本為港幣 250 元



微信公眾平台二維碼

Front Cover: Lot 201、227、229、
242、250
Second Cover: Lot 221
Third Cover: Lot 239
Back Cover: Lot 246
Catalogue Printing Cost : HKD 250



Ipad 用戶端二維碼



微信公眾平台二維碼

The background of the entire page is a traditional Chinese landscape painting. It features a thatched pavilion with a person sitting on a bench inside. The pavilion is surrounded by dense foliage, including tall pine trees and various shrubs. The painting uses a mix of ink and light colors, creating a serene and atmospheric scene.

東瀛畫緣——高橋廣峰舊藏擷珍

2021 年 10 月 12 日 星期二 下午 7:30

拍賣品 201 — 273 號

香港會議展覽中心 | 展覽廳 5BC

Takahashi Kouhou Collection

Tuesday, October 12, 2021 7:30 pm

Lot 201 to 273

Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5BC



索引

INDEX OF ARTISTS

陳 摩 CHEN MO 231,232
陳半丁 CHEN BANDING 208,209,226
陳大羽 CHEN DAYU 202,203,204,205,206
陳子清 CHEN ZIQING 266
程十髮 CHENG SHIFA 201,228
褚德彝 CHU DEYI 220
戴 熙 DAI XI 243
樊浩霖 FAN HAOLIN 240
符 鑄 FU ZHU 262
傅增湘 FU ZENGXIANG 242
高 邕 GAO YONG 263
高橋廣峰 GAOQIAO GUANGFENG 228
高野侯 GAO YEHO 235,242
顧伯達 GU BODA 241
韓天衡 HAN TIANHENG 233
何維樸 HE WEIPU 227
胡 澍 HU SHU 244
黃 綸 HUANG LUN 241
黃賓虹 HUANG BINHONG 242
黃山壽 HUANG SHANSHOU 237
黃樹仁 HUANG SHUREN 257
霍 然 HUO RAN 230
金 榕 JIN RONG 230
李 準 LI ZHUN 253
李 顯 LI XIAN 207
梁同書 LIANG TONGSHU 258
林有喬 LIN YOUQIAO 260
劉春霖 LIU CHUNLIN 255
陸 恢 LU HUI 230
陸潤庠 LU RUNXIANG 264
呂鳳子 LV FENGZI 239
馬 晉 MA JIN 236
馬公愚 MA GONGYU 213,214
莫友芝 MO YOUZHI 249
潘天壽 PAN TIANSHOU 207
潘祖蔭 PAN ZUYIN 248
蒲 華 PU HUA 224,225,234

齊良遲 QI LIANGCHI 211,212
錢君匋 QIAN JUNTAO 272
錢瘦鐵 QIAN SHOUTIE 222,223
錢振鍠 QIAN ZHENHUANG 220
沙孟海 SHA MENGHAI 273
商荃伯 SHANG SHENGBO 229
商衍鎰 SHANG YANLIU 255
沈 衛 SHEN WEI 257
沈尹默 SHEN YINMO 221
譚祖雲 TAN ZUYUN 265
童大年 TONG DANIAN 261
汪亞塵 WANG YACHEN 266
王个簣 WANG GEYI 210
王蘊章 WANG YUNZHANG 257
翁同和 WENG TONGHE 247
吳讓之 WU RANGZHI 235
蕭退闇 XIAO TUI'AN 259
閻甘園 YAN GANYUAN 227
楊守敬 YANG SHOUJING 245,246
伊立勳 YI LIXUN 255,256
易大厂 YI DA'AN 220
于右任 YU YOUREN 267,268,269,270,271
余紹宋 YU SHAOSONG 242,260
俞 樾 YU YUE 218
曾 熙 ZENG XI 215,216,217
張啓後 ZHANG QIHOU 255
張善孖 ZHANG SHANZI 238
張祖翼 ZHANG ZUYI 251
趙士鴻 ZHAO SHIHONG 235
趙世駿 ZHAO SHIJUN 254
趙叔孺 ZHAO SHURU 219,229
趙雲壑 ZHAO YUNHE 262
周愚山 ZHOU YUSHAN 253
朱孝臧 ZHU XIAOZANG 252
朱彝尊 ZHU LIZUN 250
宗 周 ZONG ZHOU 257



1980年高橋廣峰先生於摩耶精舍留影

東瀛畫緣

——高橋廣峰舊藏擷珍

高橋廣峰（1947-2000），本名廣之，日本岐阜縣人。張大千入室弟子，日本著名書畫家。台灣的留學經歷，令高橋立志將翰墨藝術普及至日本列島。1972年、1982年他相繼創立「日本書人會」、「日本水墨畫會」，傳揚詩、書、畫、印四藝之精粹。他以自身的成就和影響力，成為中日友好的橋樑，為文化交流事業奉獻一生。八十年代，正值中日建交、兩國文化交流興盛的時期，高橋作為日本代表前往台灣、上海、南京、杭州等地，進行一系列意義重大的文化交流活動，結識了諸如：西泠印社社長沙孟海、上海畫院院長程十髮、副院長韓天衡、南京藝術學院教授陳大羽、齊白石紀念館館長齊良遲等眾多中國書畫名家，他們以詩書唱酬，互相題贈，留下一幅幅承載着中日友誼的精品佳構。



高橋廣峰先生與張大千之合影



高橋廣峰先生與程十髮先生在上海留影



高橋廣峰先生與齊良遲先生合影



高橋廣峰先生與何應欽先生留影（1971年攝）



201

程十髮 (1921-2007) 茶花雙吉

鏡心 設色紙本

庚午 (1990年) 作

題識：庚午小春晴窗，程十髮漫筆。

鈐印：程十髮印、三釜書屋

出版：《書畫藝術》，第44頁，書畫篆刻研究日本書人會本部，平成四年十一月二十五日。

Cheng Shifa

Camelia and Roosters

Mounted for framing; ink and colour on paper

Signed *Cheng Shifa*, dated *gengwu* 1990, with two artist seals

94 × 48.5 cm. 37 × 19 1/8 in. 約 4.1 平尺

HKD: 50,000-80,000

USD: 6,400-10,300



[202]

202

陳大羽 (1912-2001) 雙吉

鏡心 設色紙本

壬申 (1992年) 作

題 識：壬申夏月於香瓜園。大羽。

鈐 印：陳大羽

Chen Dayu

Double Chicken

Mounted for framing; ink and colour on paper

Signed *Da Yu*, dated *renshen* 1992, with one artist seal

68 × 44.5 cm. 26 ³/₄ × 17 ¹/₂ in. 約 2.7 平尺

HKD: 10,000-20,000

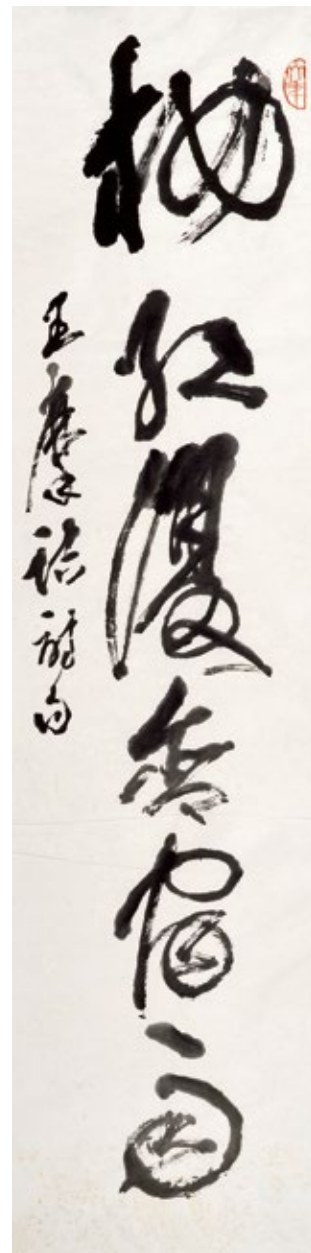
USD: 1,300-2,600



(二)



(一)



(二)

[203]

203

陳大羽 (1912-2001) 草書六言聯、大吉 (兩幅一組)

鏡心 設色紙本 水墨紙本

丁卯 (1987年) 作

題 識: (一) 大羽畫。鈐印: 陳大羽

(二) 桃紅復含宿雨, 柳綠更帶輕煙。王摩詰詩句, 丁卯秋月陳大羽。鈐印: 陳年、大羽、大年

Chen Dayu

Six-character Couplet in Scurive Script, Double Chicken

Mounted for framing; ink and colour on paper; ink on paper

Signed *Chen Dayu*, dated *dingmao* 1987, with four artist seals

(一): 88.5 × 47 cm. 34 ⁷/₈ × 18 ¹/₂ in. 約 3.7 平尺

(二): 137.5 × 34 cm. 54 ¹/₈ × 13 ³/₈ in. 約 4.2 平尺 (每幅)

HKD: 25,000-55,000 (3)

USD: 3,200-7,100 (3)

204

陳大羽 (1912-2001) 篆書四言詩

鏡心 水墨紙本

己巳 (1989年) 作

題 識: 變化氣質, 陶冶性靈。己巳初夏, 陳大羽書。

鈐 印: 陳大羽、大年

Chen Dayu

Four-character Poems in Seal Script

Mounted for framing; ink on paper

Signed *Chen Dayu*, dated *jisi* 1989, with two artist seals

96 × 59 cm. 37 ³/₄ × 23 ¹/₄ in. 約 5.1 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900

變作心寶
陶煊性靈

己巳初夏陳大和書



魚魚魚魚魚
魚魚魚魚魚
陳大和





[206]

205

陳大羽 (1912-2001) 淵淵魚樂

鏡心 水墨紙本

戊辰 (1988年) 作

題識: 戊辰春三月, 陳大羽客金陵。

鈐印: 老陳、大羽

Chen Dayu

Fish

Mounted for framing; ink on paper

Signed *Chen Dayu*, dated *wuchen* 1988, with two artist seals

96 × 60 cm. 37 ³/₄ × 23 ⁵/₈ in. 約 5.2 平尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600

206

陳大羽 (1912-2001) 魚樂

鏡心 水墨紙本

丁卯 (1987年) 作

題識: 魚樂。丁卯大羽畫。

鈐印: 陳翱、大羽、長年

出版: 《水墨畫傑作集》, 第43頁, 株式會社日貿出版社, 2007年。

Chen Dayu

Fish

Mounted for framing; ink on paper

Signed *Dayu*, dated *dingmao* 1987, with three artist seals

69.5 × 46 cm. 27 ³/₈ × 18 ¹/₈ in. 約 2.9 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900



207

潘天壽（1897-1971）、李顯（1909-1999） 春暖

立軸 水墨紙本

乙亥（1935年）作

題 識：春暖。乙亥木樨開花，光祖研弟妙續。懶頭陀壽書字。

鈐 印：天壽

Pan Tianshou, Li Xian

Duck

Hanging scroll; ink on paper

Signed *Lantou Tuoshou*, dated *yihai* 1935, with one artist seal

135 × 33 cm. 53 1/8 × 13 in. 約 4.0 平尺

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400

208

陳半丁（1876-1970） 荷花

立軸 設色綾本

壬戌（1922年）作

題識：葉底鴛鴦不解寒，花邊涼月夢闌珊。才聞粉墮又香殘，
難向前因憐絮果。個中滋味異咸酸，將盤托出興詩翰。
調寄浣沙溪。壬戌夏至寫於旅順海濱釣台。陳年。

鈐印：陳年之印、半丁

Chen Banding

Lotus

Hanging scroll; ink and colour on silk

Signed *Chen Nian*, dated *renxu* 1922, with two artist seals

122 × 40 cm. 48 × 15 ³/₄ in. 約 4.4 平方尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700





木盒
(正面)



木盒
(背面)

209

陳半丁 (1876-1970) 冬花夏實圖

立軸 設色紙本

題 識：四月江南盧橘熟，種了佳實滿枝黃。山陰陳年燈下作。

鈐 印：山陰陳年、晴山

簽 條：陳年畫枇杷之圖

木盒題簽：半丁陳年筆冬花夏實圖。背面：昭和年未秋日，炎中關一峰識。鈐印：弍峰。

Chen Banding

Loquat

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Chen Nian*, with two artist seals

136 × 42 cm. 53 1/2 × 16 1/2 in. 約 5.1 平方

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400



[210]

210

王个簃 (1897-1988) 瑪瑙花開

立軸 設色紙本

甲子 (1984年) 作

題 識：瑪瑙花開鬧景，多一年常當時。春甲子冬月，王个簃畫於上海。

鈐 印：啟之、个簃、學到老

Wang Geyi

Flower

hanging scroll; ink and colour on paper

Signed Wang Geyi, dated *jiazi* 1984, with three artist seals

60 × 40.5 cm. 23 ⁵/₈ × 16 in. 約 2.2 平尺

HKD: 5,000-10,000

USD: 600-1,300



(三)



(二)



(一)

[211]

211

齊良遲 (1921-2003) 壽桃、水族 (三件一組)

鏡心 水墨紙本、設色紙本

題識：(一)多壽。白石四子齊良遲畫於古燕西城寄萍堂之東廂，甲卯吉日。鈐印：肖形印、大匠之門

(二)白石四子齊良遲心靜神怡時候，大筆一揮。鈐印：齊良遲、大匠之門

(三)齊良遲畫於古燕西城白石畫室之東廂。鈐印：齊、大匠之門

Qi Liangchi

Longevity Peach, Crabs and Shrimps

Mounted for framing; ink on paper; ink and colour on paper

(一) Signed *Qi Liangchi*, with two artist seals

(二) Signed *Qi Liangchi*, with two artist seals

(三) Signed *Qi Liangchi*, with two artist seals

(一) 101 × 34 cm. 39 ³/₄ × 13 ³/₈ in. 約 3.1 平尺;

(二) 102 × 33.5 cm. 40 ¹/₈ × 13 ¹/₄ in. 約 3.1 平尺

(三) 102 × 33.5 cm. 40 ¹/₈ × 13 ¹/₄ in. 約 3.1 平尺

HKD: 10,000-20,000 (3)

USD: 1,300-2,600 (3)



(二)



(一)

[212]

212

齊良遲 (1921-2003) 蝦 (兩件一組)

鏡心 水墨紙本

辛未 (1991年) 作; 戊辰 (1988年) 作

題識: (一) 白石四子齊良遲。辛未吉日揮毫。鈐印: 良、字畫妙家
歸來得一竿從切鉤煙蝦

(二) 白石四子齊良遲。明日戊辰元旦喜又壽老夫一歲。鈐
印: 齊良遲、大匠之門

Qi Liangchi
shrimp

Mounted for framing; ink on paper

(一) Signed *Qi Liangchi*, dated *xinwei* 1991, with two artist seals

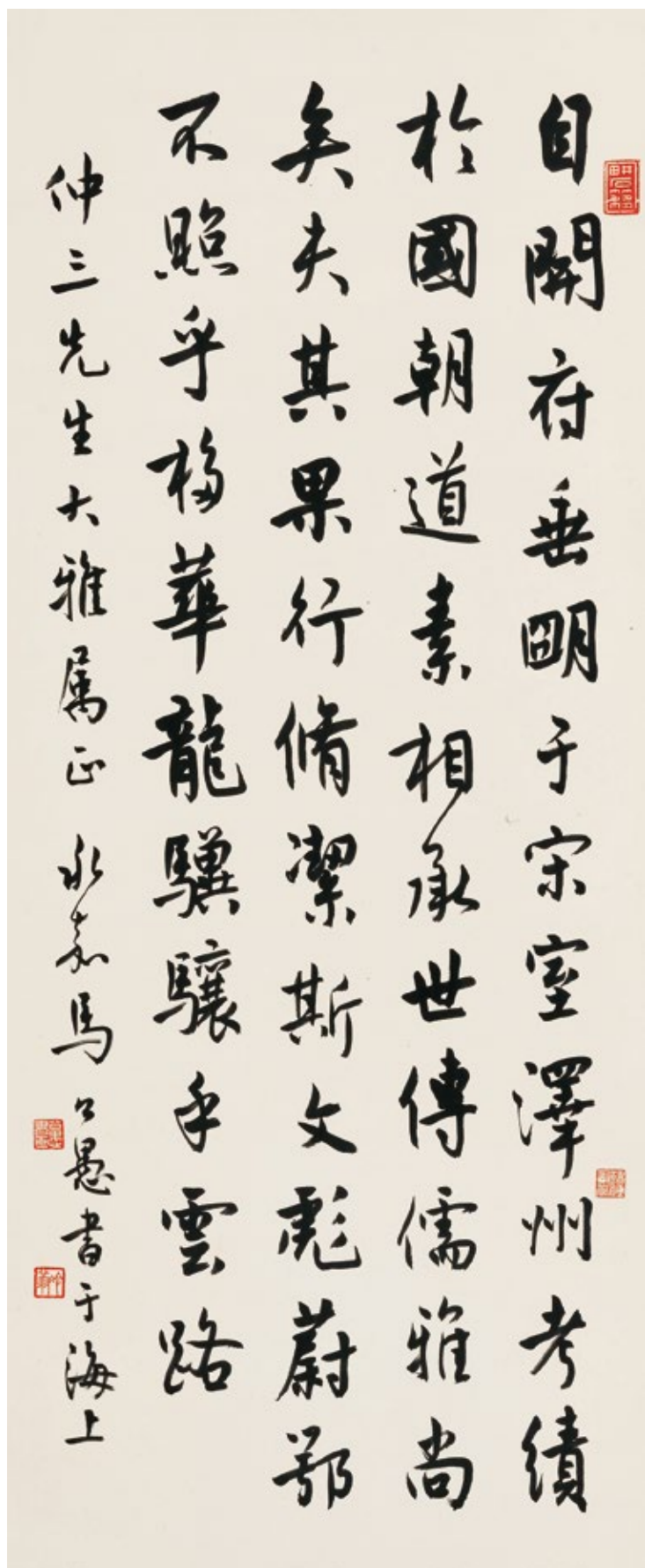
(二) Signed *Qi Liangchi*, dated *wuchen* 1988, with two artist seals

(一) 100 × 34.5 cm. 39 ³/₈ × 13 ⁵/₈ in. 約 3.1 平尺;

(二) 85 × 34 cm. 33 ¹/₂ × 13 ³/₈ in. 約 2.6 平尺

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)



213

馬公愚（1890-1969） 行書節錄顏真卿《送劉太衝序》

立軸 水墨紙本

釋 文：自開府垂明於宋室。澤州考績於國朝。道素相承。世傳儒雅。尚矣。夫其果行修潔。斯文彪蔚。鄂不照乎移華，龍驤驤乎雲路。

題 識：仲三先生大雅屬正。永嘉馬公愚書於海上。

鈐 印：公愚書畫、冷翁、書畫傳家二百年

Ma Gongyu

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed Ma Gongyu, with three artist seals

92 × 38 cm. 36 1/4 × 15 in. 約 3.1 平方

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900

214

馬公愚（1890-1969） 行書七言聯

立軸 水墨紙本

釋 文：但有梅花藏畫篋，豫培桐樹作琴材。

題 識：永嘉馬公愚書於海上。

鈐 印：公愚書畫、冷翁、書畫傳家二百年

Ma Gongyu

Six-character Couplet in Running Script

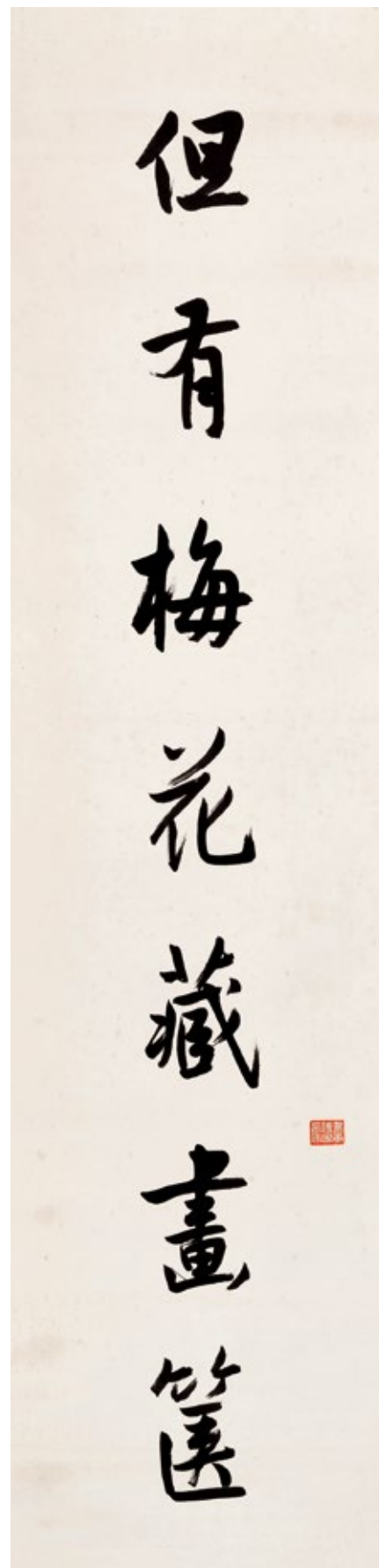
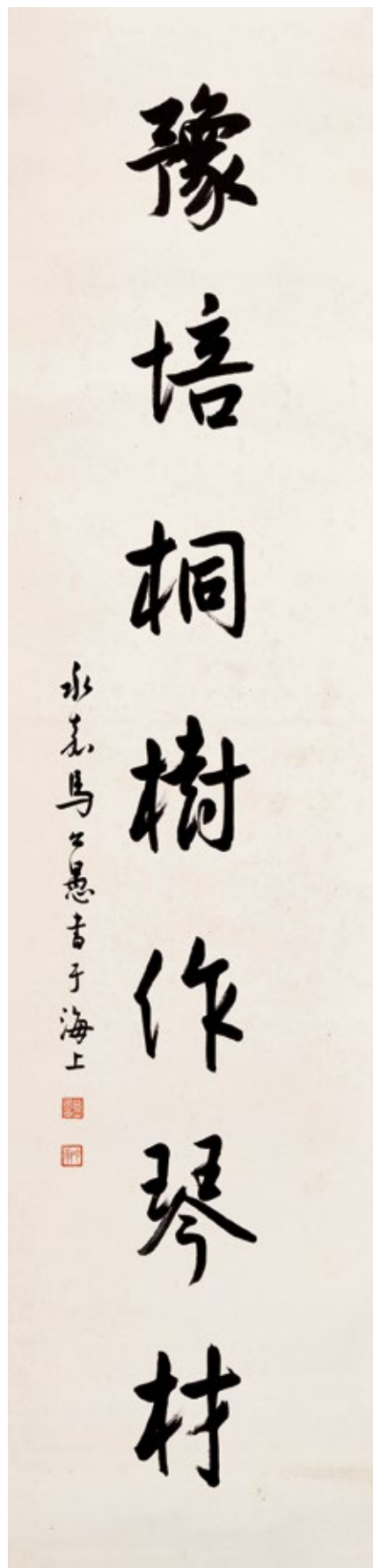
Hanging scroll; ink on paper

Signed Ma Gongyu, with three artist seals

133 × 32.5 cm. 52 ³/₈ × 12 ³/₄ in. 約 3.9 平方尺（每幅）

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)



清源流而不滯
 深根固而
 不傾夏后之盛
 殷陳五教
 勲隆九土

龍額從隸悅出寶子以分勢阮氏
 何得謂南人但習江東父子書耶



(一)

[215]

晉懷帝永嘉元年中任
 宣朔將軍魏郡太守
 晉室道襄劉氏稱霸
 值

程哲碑純以
 漢隸行



(二)

215

曾 熙 (1861-1930) 書法 (兩件一組)

立軸 水墨紙本

題 識：(一)清源流而不滯，深根固而不傾。夏後之盛，敷陳五教，勳隆九土。龍顏從隸悅出，寶子行分勢。阮氏何得謂南人，但習江東父子書郎。熙。鈐印：曾熙之印
(二)晉懷帝永嘉元年中。任寧朔將軍。魏郡太守。值晉室道衰。劉氏稱霸。程哲碑純以漢隸行之。熙。鈐印：曾熙之印

出 版：《書乃變遷》，第77頁，高橋廣峰發行，1979年。

Zeng Xi

Calligraphy

hanging scroll; ink on paper

(一) Signed Xi, with one artist seals

(二) Signed Xi, with one artist seals

150 × 39 cm. 59 × 15 3/8 in. 約 5.3 平尺 (每幅)

HKD: 20,000-50,000 (2)

USD: 2,600-6,400 (2)

216

曾 熙 (1861-1930) 行書

立軸 水墨紙本

丙寅 (1926年) 作

題 識：君以世胄之英華年登朝，以龔率物以勤任職寮佐，憚其威嚴不敢欺。丙寅四月，曾熙。

鈐 印：曾熙之印、農髯

Zeng Xi

Calligraphy in Running Script

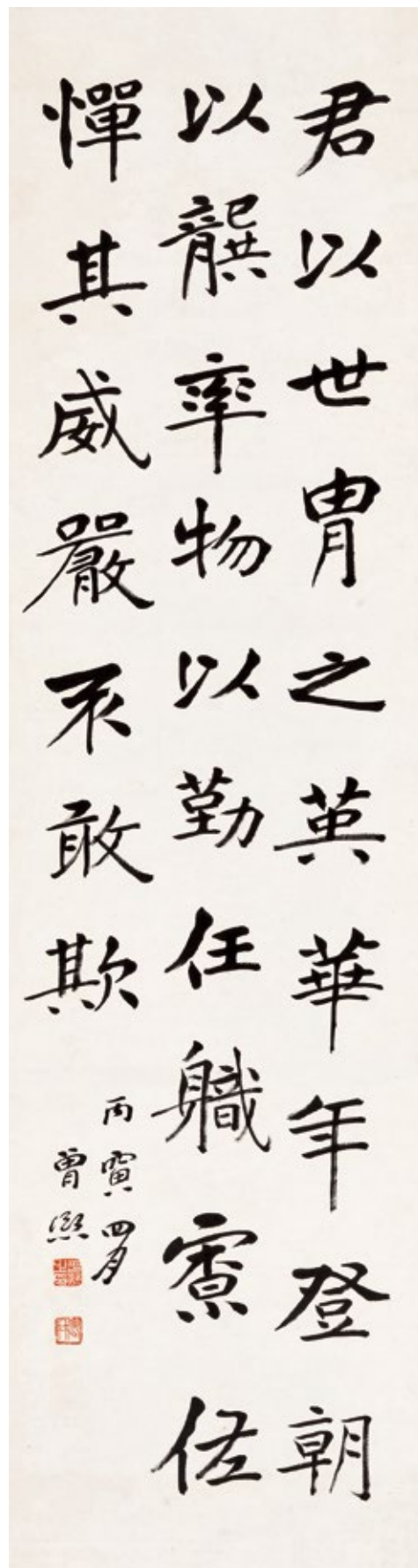
Hanging scroll; ink on paper

Signed Zeng Xi, dated binyin 1926, with two artist seals

150 × 40.5 cm. 59 × 16 in. 約 5.5 平尺

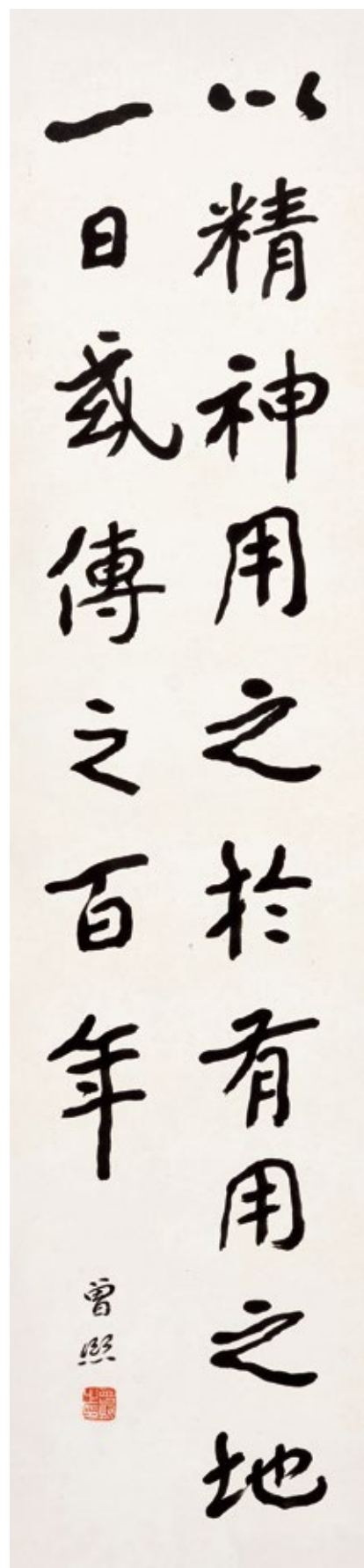
HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900





(二)



(一)

217

曾 熙 (1861-1930) 行書、天香深處 (兩件一組)

立軸 水墨紙本/設色紙本

題 識: (一) 以精神用之於有用之地, 一日或傳之百年。曾熙。鈐印: 曾熙之印

(二) 天香深處。以南阜本臨此。老冉。鈐印: 曾熙之印

出 版: 《中國近現代名家墨跡展》, 第43頁, 正眼短期大學出版社, 昭和五十六年。

Zeng Xi

Running Script, Trees and flowers

Hanging scroll; ink on paper; ink and colour on paper

(一) Signed Zeng Xi, with one artist seal

(二) Signed Lao Ran, with one artist seal

(一) 130 × 31 cm. 51 ¹/₈ × 12 ¹/₄ in. 約 3.6 平尺;

(二) 65.5 × 32.5 cm. 25 ³/₄ × 12 ³/₄ in. 約 1.9 平尺

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)

218

俞 樾 (1821-1907) 隸書八言聯

立軸 水墨紙本

題 識: 金石之交天地同德, 親朋相過聞見無涯。瑞卿大兄屬, 曲園俞樾。

鈐 印: 先皇天語寫作俱佳、俞樾長壽、曲園居士

題 簽: 俞曲園隸書八言對

出 版: 《中國近現代名家墨跡展》, 第30頁, 正眼短期大學出版社, 昭和五十六年。

Yu Yue

Eight-character Couplet in Clerical Script

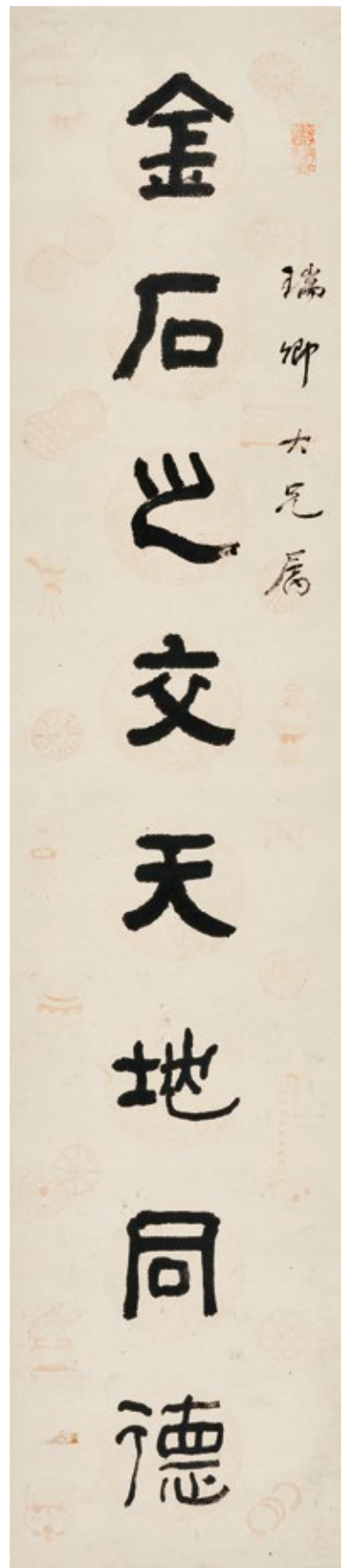
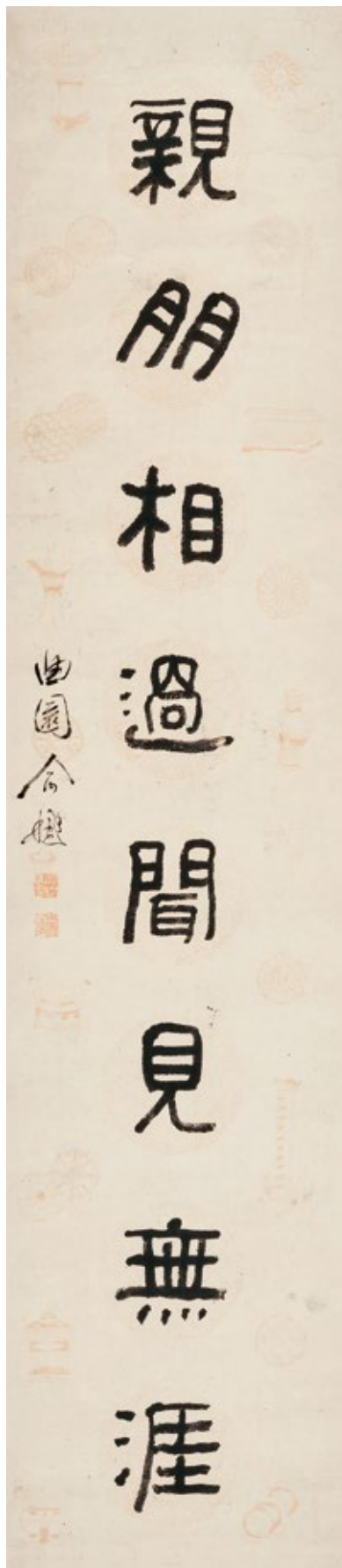
Hanging scroll; ink on paper

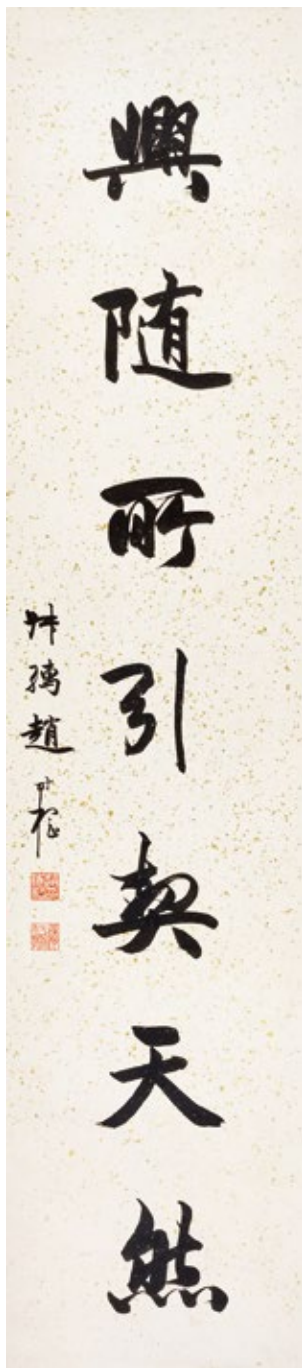
Signed Yu Yue, with three artist seals

170 × 36 cm. 66 ⁷/₈ × 14 ¹/₈ in. 約 5.5 平尺 (每幅)

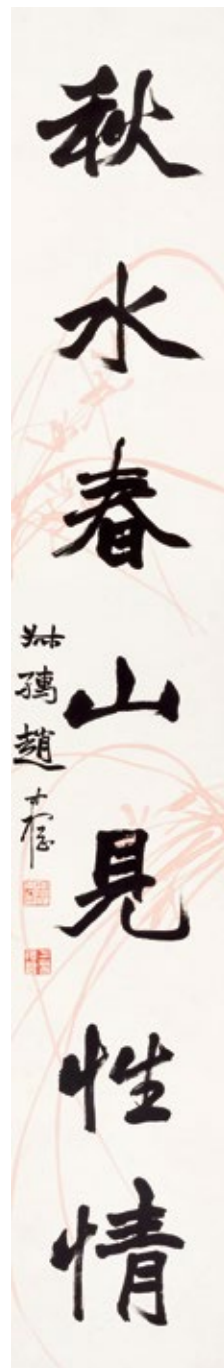
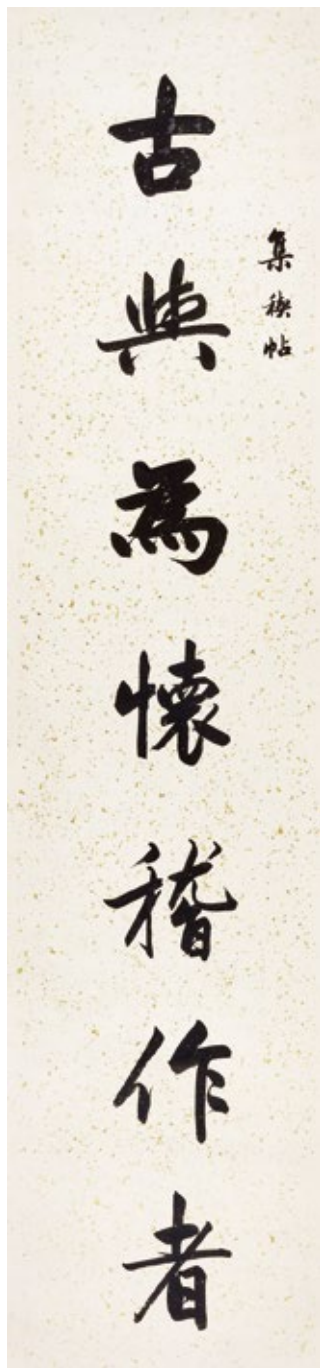
HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)

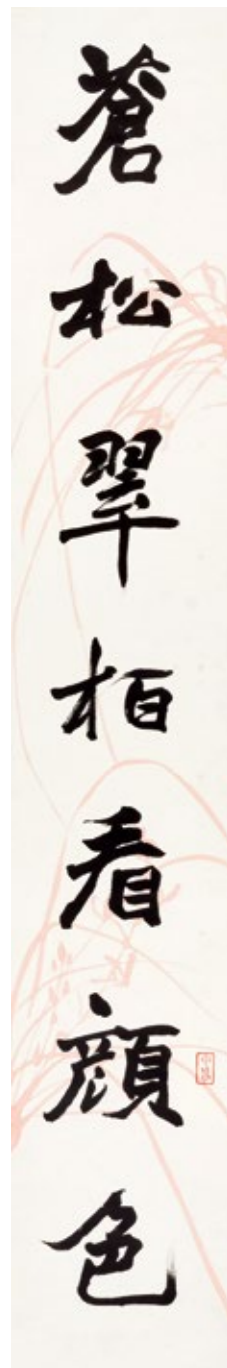




(二)



(一)



[219]

219

趙叔孺 (1874-1945) 行書七言聯 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

題識: (一) 蒼松翠柏看顏色, 秋水春山見性情。叔儒趙時。鈐印: 鄧趙時桐字叔儒之印、七十歲以後書、甲申
(二) 古與為懷稽作者, 興隨所引契天然。集楔帖, 叔儒趙時。鈐印: 趙時桐印、趙叔孺

出版: 1. 《書の流れ》, 第46頁, 株式會社同朋舎出版, 1989年。
2. 《書乃變遷》, 第81頁, 高橋廣峰發行, 1979年。

Zhao Shuru

Seven-character Couplet in RUNNING SCRIPT

Hanging scroll; ink on paper; ink and colour on paper

(一) Signed *Shu Ru*, dated *jiashen* 1944, with three artist seals

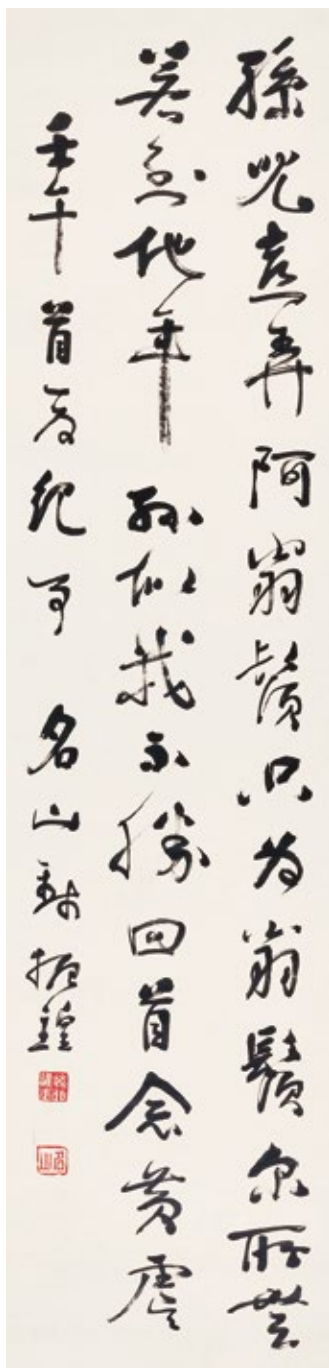
(二) Signed *Shu Ru*, with two artist seals

(一) 137 × 22 cm. 53 ⁷/₈ × 8 ⁵/₈ in. 約 2.7 平尺 (每幅)

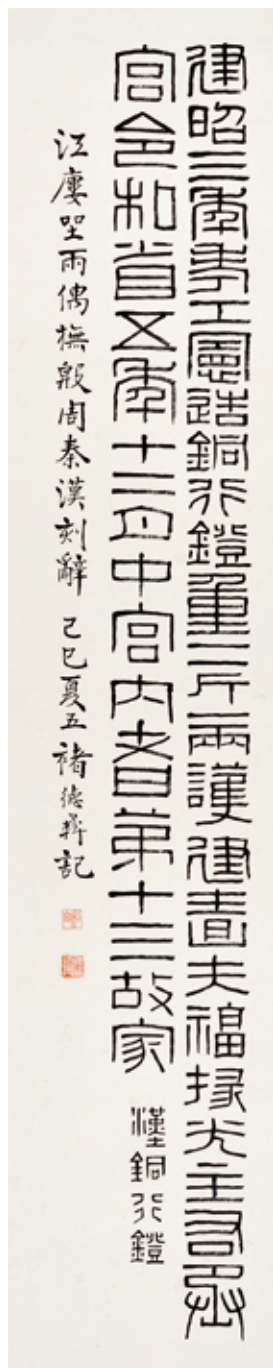
(二) 132 × 29.5 cm. 52 × 11 ⁵/₈ in. 約 3.5 平尺 (每幅)

HKD: 8,000-15,000 (4)

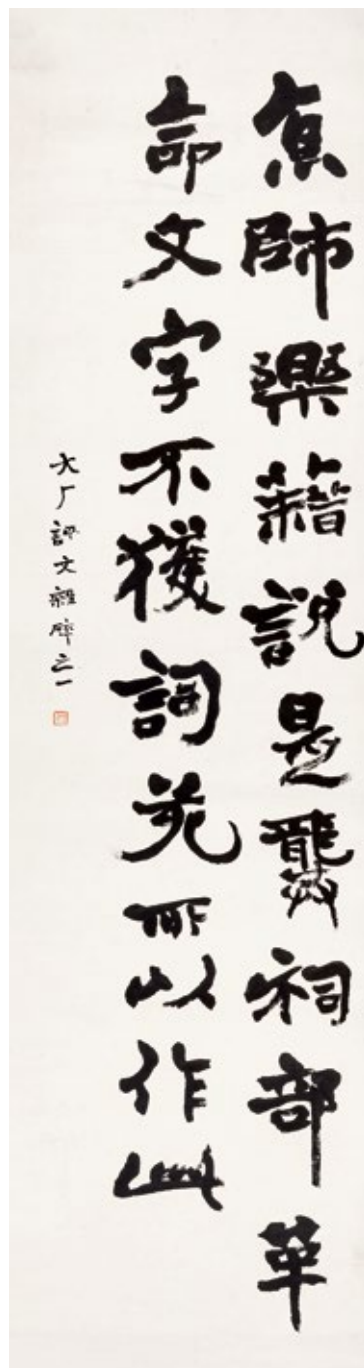
USD: 1,000-1,900 (4)



(三)



(二)



(一)

[220]

220

易大厂 (1874-1941)、褚德彝 (1871-1942)、錢振鏞 (1875-1944) 書法 (三件一組)

立軸 水墨紙本

題識: (一) 大厂評文雜碎之一。鈐印: 古璽印

(二) 江慶望雨偶撫殷周秦漢刻辭, 己巳夏五褚德彝記。鈐印: 松窗、褚德彝

(三) 壬午首夏紀事, 名山錢振鏞。鈐印: 名山、癸卯進士

出版: 《書の流れ》, 第86頁, 株式會社同朋舍出版, 1989年。

Yi Da'an, Chu Deyi, Qian Zhenhuang
Calligraphy

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed *Daan*, with one artist seal

(二) Signed *Chu Deyi*, dated *jisi* 1929, with two artist seals

(三) Signed *Qian Zhenhuang*, dated *renwu* 1942, with two artist seals

(一) 127 × 33 cm. 50 × 13 in. 約 3.8 平尺;

(二) 135 × 26 cm. 53 1/8 × 10 1/4 in. 約 3.2 平尺

(三) 132 × 32 cm. 52 × 12 1/2 in. 約 3.8 平尺;

HKD: 25,000-55,000 (3)

USD: 3,200-7,100 (3)

暗銷盡金鑪沈炷是處相望綠窗朱戶雨冷雲溫
 鳳吟鸞盼渺何許玉房深掩偏不耐春寒恁弄笛
 東陽開驛散江梅無數雪住共泥香消後
 漸化為飛絮遊人多老幾禁得綠陰芳樹第
 一是暖一花開怕塵陌歸來迷路算猶有高枝
 忘了流鶯啼處長亭怨慢

公琰先生雅正

沈尹默



221

沈尹默（1883-1971）行書公琰

鏡心 水墨紙本

釋文：暗銷盡，金爐沈炷，是處相望，綠窗朱戶。雨冷雲溫，鳳吟鸞盼，渺何許？玉房深掩，偏不耐、春寒恁？弄笛裡陽關，驚散落江梅無數！雪住，共泥香消後，漸漸化為飛絮。遊人易老，幾禁得、綠陰芳樹？萬一是、煖煖花開，怕塵陌、歸來迷路。算猶有高枝，忘了流鶯啼處。長亭怨慢。

題識：公琰先生雅正。沈尹默

鈐印：沈尹默印

出版：《書の流れ》，第94頁，株式會社同朋舎出版，1989年。

Shen Yinmo

Calligraphy in Running Script

Mounted for framing; ink on paper

Signed Shen Yinmo, with one artist seal

80 × 37.5 cm. 31 1/2 × 14 3/4 in. 約 2.7 平方

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400

222

錢瘦鐵（1897-1967） 花卉

立軸 設色紙本

題 識：瘦鐵寫於淞濱。

鈐 印：錢厓印信、石癡

出 版：《水墨畫の観方と解釈》，第52頁，
株式會社日貿出版社，2005年。

Qian Shoutie
Flowers

Hanging scroll; ink and colour on paper
Signed *Shou Tie*, with two artist seals
135.5 × 32.5 cm. 53 ³/₈ × 12 ³/₄ in. 約 4.0 平尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600





223

錢瘦鐵（1897-1967） 南屏鐘聲

立軸 設色紙本

癸未（1943）年作

題識：江城寂寂荻花殘，載酒輕歌翠袖寒。此日南屏鐘聲晚，雷峰祇向畫中看。癸未六月寫於淞濱芋香宦之南窗。瘦鐵。

鈐印：錢崖私印、叔崖

出版：《水墨畫の觀方と解釈》，第53頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Qian Shoutie

Hermit in Mountain

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Shou Tie*, dated *guiwei* 1943, with two artist seals

136 × 33.5 cm. 53 1/2 × 13 1/4 in. 約 4.1 平尺

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400

224

蒲 華 (1832-1911) 山危湖光

立軸 設色紙本

辛丑 (1901年) 作

題 識：山危湖光共一樓。辛丑三月作，英華。

鈐 印：蒲華

Pu Hua

Landscape

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Ying Hua*, dated *xinchou* 1901, with one artist seal

132 × 33 cm. 52 × 13 in. 約 3.9 平尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700





225

蒲 華 (1839-1911) 林泉野屋

立軸 設色紙本

題 識：林泉塵不到，野屋自悠然。放鶴煙霞外，閒鷗雲水邊。作英。

鈐 印：蒲華印、作英

出 版：《水墨畫の觀方と解釈》，第9頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Pu Hua

Landscape

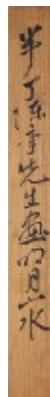
Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Zuo Ying*, with two artist seals

135 × 33.5 cm. 53 1/8 × 13 1/4 in. 約 4.1 平方尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700



木盒
(正面)



木盒
(背面)



226

陳半丁 (1876-1970) 山水

立軸 設色紙本

壬戌 (1922年) 作

題識：王喬下天壇明月照，皓窮寫杜工部詩意。壬戌夏日陳年。

鈐印：山陰陳年、晴山

木盒題籤：半丁陳年先生畫明月山水；背面：昭和壬申年頭，金燕樓主人，龍人題。鈐印：龍

Chen Banding

Landscape

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Chen Nian*, dated *wuchen* 1922, with two artist seals

151 × 43 cm. 59 1/2 × 16 7/8 in. 約 5.8 平方尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700



(三)



(二)



(一)

[227]

227

閻甘園 (1865-1942)、何維樸 (1842-1922) 古木圖、山水
(三件一組)

立軸 設色紙本、水墨紙本

題識：(一) 湘碧無一峯，專取生峭之。筆興西廬祖，孫意境稍別、而趣韻別同，臨似仙舟仁兄大人法鑒。戊午三月詩孫何維樸。鈐印：詩孫、維樸之印。鑒藏印：祝齋李承所藏

(二) 山逕蕭蕭落木疏，小橋流水限林廬。秋風黃葉少人跡，雞犬不聞惟讀書。仿王異公本，詩孫何維樸。鈐印：詩孫、維樸

(三) 扶筇差屐任祭識，山縈紆水不禁載。謠迴嶺然黃葉滿，斜陽情裏白雲深。時在庚子九秋，甘園指摹。鈐印：甘園

出版：《水墨畫の觀方と解説》，第7、15頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Yan Ganyuan, He Weipu
Landscape

Hanging scroll; ink on paper; ink and colour on paper

(一) Signed *He Weipu*, dated wuwu 1918, with two artist seals, with one collection seal

(二) Signed *He Weipu*, with two artist seals

(三) Signed *Gan Yuan*, dated gengzi 1900, with one artist seal

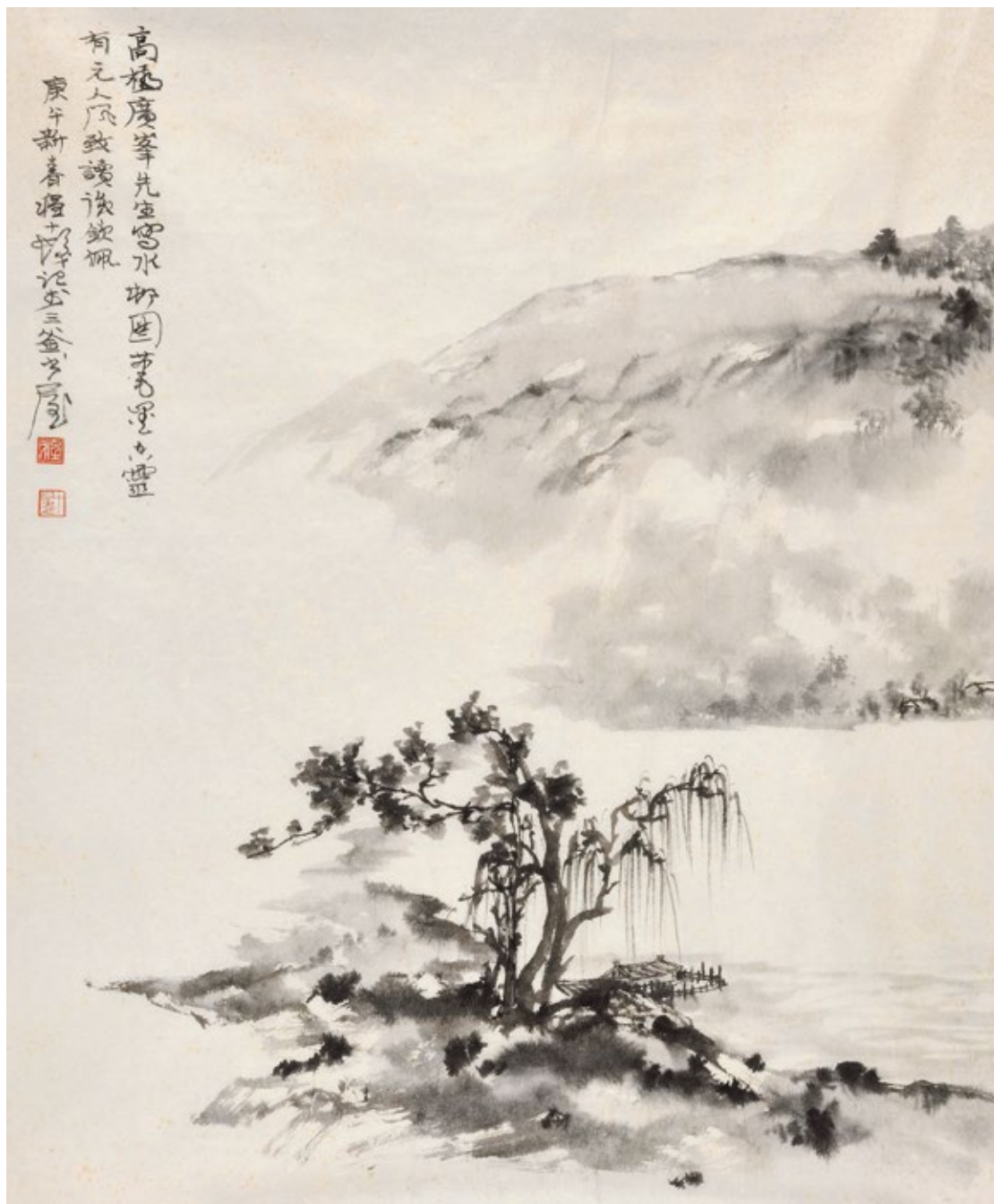
(一) 131 × 33.5 cm. 51 ⁵/₈ × 13 ¹/₄ in. 約 3.9 平尺

(二) 91 × 30 cm. 35 ⁷/₈ × 11 ³/₄ in. 約 2.5 平尺

(三) 106 × 36.5 cm. 41 ³/₄ × 14 ³/₈ in. 約 3.5 平尺

HKD: 15,000-25,000 (3)

USD: 1,900-3,200 (3)



[228]

228

高橋廣峰（1947-2000）、程十髮（1921-2007）水村圖

鏡心 水墨紙本

程十髮題：高橋廣峰先生寫水村圖，筆墨空靈，有元人風致，讀後欽佩。

庚午新春程十髮記於三釜書屋。鈐印：程、十髮

Gaoqiao Guangfeng, Cheng Shifa

Village by Water

ink on paper

inscription by *Cheng Shifa*, with two artist seals

75 × 62 cm. 29 1/2 × 24 3/8 in. 約 4.2 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900



229

趙叔孺（1874-1945）、商荃伯（1869-1962）

竹蔭牧馬

立軸 設色紙本

辛巳（1941年）作

題識：首蓓花開霜葉濃，竹批兩耳氣何雄。承平間卸金絲絡，留作觀風禦史驄。辛巳孟秋，趙叔孺畫馬。商荃伯補景。

鈐印：趙時柄印、荃伯畫記

出版：《水墨畫の觀方と解釈》，第35頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Zhao Shuru, Shang Shengbo
Grazing horse by Bamboo

Hanging scroll; ink and colour on paper
Signed Zhao Shuru, dated xinsi 1941, with two artist seals

108.5 × 56 cm. 42 ³/₄ × 22 in. 約 5.5 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900



(三)



(二)



(一)

[230]

230

金 榕 (1885-1928)、陸 恢 (1851-1920)、霍 然 (近代) 書畫三幀

立軸 設色紙本

壬戌 (1922年) 作; 壬午 (1942年) 作

題 識: (一) 草軟河平日暖天, 相摩相倚最相憐。無端走上長楸道, 噴玉爭先掣電邊。壬戌六月, 吳郡金榕。鈐印: 壽石、榕印

(二) 春光將去錢春忙, 蒲節剛逢嘉果黃。梅子已青櫻桃熟, 掃除塵氛進蒲觴。隨筆意所至, 圖此真開中之忙事焉。恢題。鈐印: 吳江陸恢

(三) 紅刺青莖巧樣妝, 連春接夏正芬芳。新含麗色懸高架, 密佈清陰覆小堂。壬午年秋, 古潤奉六, 霍然寫意。鈐印: 霍印、奉六書畫

Jin Rong, Lu Hui, Huo Ran
Flora and Horses

Hanging scroll; ink and colour on paper

(一) Signed *Jin Rong*, dated *renxu* 1922, with two artist seals

(二) Signed *Hui*, with one artist seal

(三) Signed *Huo Ran*, dated *renwu* 1942, with two artist seals

(一) 131 × 33 cm. 51 ⁵/₈ × 13 in. 約 3.9 平尺;

(二) 130 × 32 cm. 51 ¹/₈ × 12 ⁵/₈ in. 約 3.7 平尺;

(三) 134 × 18 cm. 52 ³/₄ × 7 ¹/₈ in. 約 2.2 平尺

HKD: 12,000-22,000 (3)

USD: 1,500-2,800 (3)



231

陳 摩 (1886-1945) 奇石國姿

立軸 設色紙本

壬午 (1942年) 作

題 識：奇石太古色，名花傾國姿。欲下米顛拜，還吟白也詩。壬午冬月寫於松化石室。荷生先生雅鑒，迦倉陳摩。

鈐 印：陳摩、迦倉

Chen Mo

Stone and Flower

Hanging scroll; ink and colour on paper
Signed *Chen Mo*, dated *renwu* 1942, with two artist seals

149 × 80 cm. 58 ⁵/₈ × 31 ¹/₂ in. 約 10.7 平尺

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400

232

陳 摩 (1886-1945) 奇石豔來紅、
麻雀、奇石雙雞 (三件一組)

立軸 設色紙本

甲戌 (1934年) 作

題 識：(一) 仿蔣南沙筆，陳摩。鈐印：陳摩

(二) 擬曹子癡畫法，甲戌仲春迦倉。鈐印：陳摩畫

(三) 擬王忘菴筆，迦倉。鈐印：迦倉

出 版：《水墨畫の観方と解釈》，第26、27、29頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Chen Mo

Stone, Sparrow, Double Chicken

Hanging scroll; ink and colour on paper

(一) Signed *Chen Mo*, with one artist seal

(二) Signed *Jia An*, dated *jiaxu* 1934, with one artist seal

(三) Signed *Jia An*, with one artist seal

(一) 71.5 × 39.5 cm. 28 ¹/₈ × 15 ¹/₂ in. 約 2.5 平尺；

(二) 28 × 40 cm. 11 × 15 ³/₄ in. 約 1.0 平尺；

(三) 172 × 47 cm. 67 ³/₄ × 18 ¹/₂ in. 約 7.3 平尺

HKD: 15,000-25,000 (3)

USD: 1,900-3,200 (3)



(一)



(三)



(二)



(二)



(一)

[233]

233

韓天衡 (b.1940) 蘭花、竹 (兩件一組)

鏡心 水墨紙本

題識：(一)客同君有勝人處，生命曉樂一生。庚子初秋寫於海上，韓天衡。鈐印：百樂齋印、年為、韓印、天衡(三次)
(二)寫取一枝清瘦竹，秋風江上作漁竿。韓天衡畫於上海中國畫院。鈐印：天衡(兩次)、韓印、壽無極、知白守黑、四十九年作、豆蘿、己巳之跡

Han Tianheng

Orchid and Bamboo

Mounted for framing; ink on paper

(一) Signed *Han Tianheng*, with six artist seals

(二) Signed *Han Tianheng*, with eight artist seals

(一) 81 × 34.5 cm. 31 ⁷/₈ × 13 ⁵/₈ in. 約 2.5 平尺;

(二) 68.5 × 45.5 cm. 27 × 17 ⁷/₈ in. 約 2.8 平尺

HKD: 5,000-10,000 (2)

USD: 600-1,300 (2)

234

蒲華 (1839-1911) 牡丹

立軸 設色紙本

題識：庭前芍藥妖無極，池上芙蓉靜少情。唯有牡丹真國色，花開時節動京城。淞屏仁兄大人雅屬，秀水蒲華。

鈐印：蒲作英

出版：《水墨畫の觀方と解釈》，第11頁，株式會社日貿出版社，2005年。

Pu Hua

Peony

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Pu Hua*, with one artist seal

150 × 39 cm. 59 × 15 ³/₈ in. 約 5.3 平尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700



235

吳讓之（1799-1870）、趙士鴻（1879-1954）、高野侯（1878-1952） 清供、紅梅、寒泉煮茶（三件一組）

立軸 設色紙本

丙寅（1926年）作；庚辰（1940年）作

題識：（一）雪後園林啻盡蘇，山茶破萼漸施朱。茅齊折得恣清供，取暖還空旁火爐。十載蹉跎逐笨車，長安市上幹唐花。即今不作因人熟，自汲寒泉自煮茶。丙寅秋趙士鴻。鈐印：士鴻印、雪侯居士

（二）歲潮清供圖，師三十峯草堂筆意，真州讓之吳熙載畫。鈐印：讓之所畫、熙載詞翰、吳熙載字讓之。鑒藏印：閣泉鑒藏

（三）物外水天世外姿，殘年風雪舊相起。興飛月觀成陳跡，夢繞巢居是異時。桃李儘矜喜色艷，松筠長共歲寒枝。只緣臭味堪枚合，更作山礬是弟窺。兄庚辰冬仲高野侯補梅花於梅王閣。鈐印：高野侯六十後作、梅王閣、畫到梅花不讓人

出版：1.《水墨畫の観方と解釈》，第15頁，株式會社日貿出版社，2005年。
2.《畫賛のすすめ》增補新裝版，第132頁，株式會社日貿出版社，2004年。

Wu Rangzhi, Zhao Shihong, Gao Yehou
Qing Gong, Red plum, Make tea

Hanging scroll; ink and colour on paper

- （一）Signed Zhao Shihong, dated bingyin 1926, with two artist seals
- （二）Signed Wu Xizai, with three artist seals, with one collection seal
- （三）Signed Gao Yehou, dated gengchen 1940, with three artist seals
- （一）93.5 × 43 cm. 36 ³/₄ × 16 ⁷/₈ in. 約 3.6 平尺；
- （二）117 × 40 cm. 46 ¹/₈ × 15 ³/₄ in. 約 4.2 平尺；
- （三）113 × 34 cm. 44 ¹/₂ × 13 ³/₈ in. 約 3.5 平尺

HKD: 25,000-55,000 (3)

USD: 3,200-7,100 (3)



(三)



(二)



(一)



[236]

236

馬 晉 (1900-1970) 雙駿

立軸 設色紙本、

壬申 (1932年) 作

題識：壬申夏五月朔伯逸馬晉。

鈐印：馬湛如

鑒藏印：樸盧珍藏。

Ma Jin

Double Horse

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed Ma Jin, dated renshen 1932, with one artist seal, with one collection seal

32 × 32 cm. 12 ⁵/₈ × 12 ⁵/₈ in. 約 0.9 平尺;

HKD: 4,000-8,000

USD: 500-1,000



[237]

237

黃山壽 (1855-1919) 人物

立軸 設色紙本

題識：武進第道人寫意。

鈐印：黃山壽印

Huang Shanshou

Figure

hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Wujin Jindaoren*, with one artist seal

31.5 × 42 cm. 12 ³/₈ × 16 ¹/₂ in. 約 1.2 平尺

HKD: 3,000-6,000

USD: 400-800



238

張善孖（1882-1940） 咒龍入鉢

立軸 設色紙本

壬申（1932年）作

題識：咒龍入鉢。壬申夏，虎痴張善孖。

鈐印：善孖之鉢、大風堂主張澤

出版：《四季の畫賛》，第14頁，日貿出版社，1993年。

Zhang Shanzi

FIGURE

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed Zhang Shanzi, dated renshen 1932, with two artist seals

84 × 37 cm. 33 ¹/₈ × 14 ⁵/₈ in. 約 2.8 平尺

HKD: 20,000-50,000

USD: 2,600-6,400

239

呂鳳子（1886-1959） 松下高士

立軸 設色紙本

題識：新華先生鑒之，鳳先生。

鈐印：鳳先生、心象

Lv Fengzi

Figure

hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Feng Xiansheng*, with two artist seals

82.5 × 37 cm. 32 1/2 × 14 5/8 in. 約 2.7 平尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700





(二)



(一)

[240]

240

樊浩霖 (1885-1962) 秋林茅屋、雪山古寺 (二件一組)

立軸 設色紙本

辛卯 (1951年) 作; 庚辰 (1940年) 作

題識: (一) 秋林茅屋。辛卯秋八月, 寫奉院西仁兄雅鑒。古瀛樊浩霖, 時年六十又七。鈐印: 少雲五十以後所作、樊浩霖印

(二) 山色淡寒綠, 江介一夜雪, 古寺聳林表, 疏鐘應未絕。庚辰新秋, 仿元賢法, 即請理民先生法家正之, 古瀛樊浩霖。鈐印: 少雲五十以後所作、浩霖、涵澹廬

出版: 《水墨畫の觀方と解釈》, 第49頁, 株式會社日貿出版社, 2005年。

Fan Haolin

Cottage in Autumn, Temple in Snowy Mountain

Hanging scroll; ink and colour on paper

(一) Signed Fan Haolin, dated xinmao 1951, with two artist seals

(二) Signed Fan Haolin, dated genchen 1940, with three artist seals

(一) 67 × 33.5 cm. 26 ³/₈ × 13 ¹/₄ in. 約 2.0 平尺;

(二) 111 × 25 cm. 43 ³/₄ × 9 ⁷/₈ in. 約 2.5 平尺

HKD: 15,000-25,000 (2)

USD: 1,900-3,200 (2)

241

黃 綸 (清康熙)、顧伯達 (1903-1968)

延年益壽、松猿 (二件一組)

立軸 設色紙本

題識: (一) 李道殷華山道士畜一黑猿, 呼為臂童。於庵側古松上以茅草枝營巢, 為臂童寢息之所, 名曰峻青宅, 見《清異錄》, 以奉際平先生方家雅教, 九峰居士顧伯達。鈐印: 伯達

(二) 延年益壽。雪漁黃綸寫。鈐印: 雪漁書畫印。

讓齋題。鈐印: 讓齋

Huang Lun, Gu Boda

Flora and Bird, Monkey in Pine

Hanging scroll; ink and colour on paper

(一) Signed Gu Boda, with one artist seal

(二) Signed Huang Lun, with one artist seal, inscription by Rang An, with one artist seal

(一) 82 × 37 cm. 32 ¹/₄ × 14 ⁵/₈ in. 約 2.7 平尺

(二) 148 × 39 cm. 58 ¹/₄ × 15 ³/₈ in. 約 5.2 平尺;

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)



(二)



(一)

黃賓虹（1865-1955）、余紹宋（1883-1949）、高野侯（1878-1952）、傅增湘（1872-1949）等 各家冊頁

冊頁 水墨紙本/設色紙本

題 識：（一）己巳初夏，小林先生雅正。俞劍華寫。鈐印：俞

（二）丁卯秋暮，過上海，經經先生屬為小林先生畫，檢逆旅中敗筆，拈墨為之，不足觀也。余紹宋。鈐印：余紹宋

（三）灘平水遠人瀟灑，酒綠燈紅水蔚藍。只少風帆三五疊，更余何處讓江南。問水尋山汗漫遊，絕無人處亦勾留。可憐冷落花林驛，只有斜陽滿戎樓。小林先生雅屬，丁卯冬日，胡祥麟。鈐印：麟

（四）春雪淞空夜皎然，畫船攜酒問江天。詩如李白經牛渚，人有清娛侍馬遷。河海無聲通戒外，金焦分影立風前。微鴻歸燕濛濛去，輪與沙鷗自在眠。莫向紅塵歎謫仙，塵緣無著即仙緣。千重積卷憐書蠹，一綫春分笑紙鳶。塞馬看人驚得失，磨驢如我耐盤旋。雄飛雌伏無窮了，都在黃庭內外篇。鈐印：麟

（五）（1）手把仙人綠玉板，吾行忽及早秋期。蒼龍關角歸何晚，黃鶴樓中醉不知。江漢交流波渺渺，晉唐遺跡草離離。平生最喜聽長笛，裂石穿雲何處吹。丁卯新秋寫放翁詩奉呈小林先生一笑。唐駝。鈐印：駝翁（2）仿雲林先生寒林圖。依庸外史。鈐印：依、庸

（六）惺惚參橫月落時。戊辰仲春之月。鈐印：薛氏

（七）顏色白勝雪，受性本香獨。適為夫塵嬰，出郭已清目。戊戌花朝寫似小林先生雅鑒。野候為時歌並呈本杜詩題於梅王閣。鈐印：野候五十後作、清高、梅王閣主

（八）湮雲頭上飛，數點催詩雨。幽人罷釣歸，棹入煙中去。戊辰春二月，仿陳初齋先生畫法，寫似小林先生雅屬。依庸學頤作於海上。鈐印：臣頤、叔庸

（九）滿院芳華爛不收，綠蘿隨意上經樓。忽驚紫袂當堦舞，淒絕紅妝掩鏡羞。空谷有人憐絕代，長門無語訴宮愁。京華我亦傷憔悴，憑仗東風為少留。丁卯三月同宗人治薌游上方山，經文殊院、敗礎殘垣，榛莽塞徑，而後院牡丹怒放，雙株爭發，能逾百朵。治薌感而有作，余亦繼和，頃來海上經公持素冊命書，因錄於末葉寄矣。小林先生訂正，沅叔傅增湘。鈐印：沅叔

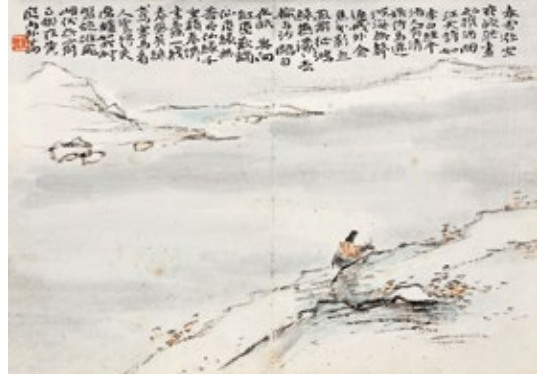
（十）松壑鳴泉。戊辰秋日，擬王叔明意。王德萼。鈐印：萼作

（十一）泉壑當門戶，雲房隔水深。幽人此樓托，槃澗寄遐心。吳興王德輝。鈐印：翁千

（十二）蓬瀛風引迓回船，緝結名流翰墨緣。懷舊夢留鴻爪印，翻新影攝蠹殘編。合簪有道鬢看古，同種無忘唇齒連。富士山高心嚮往，相從我欲學飛仙。丁卯春暮，從弟經經返自樽桑，為言寓於廿載舊交，小林先生邸第者數月，有賓至如歸之樂。先生鑒別異書，發明玻璃影印叢殘孤本，籍廣流傳，誠所謂與古為徒者歟，爰賦一章，以志景仰。即希小林先生兩政。冰如董秉清題並識。鈐印：秉清印信

（十三）觀夫地高公族，才秀國華，德名昭宣，衝用微婉，動必簡久，言必典彝，人之儀（形），固以為天下式守中，輻重養福，亢宗以長其代，其惟我彭國公歟？小林先生正臨，戊辰冬至，陳乃乾。鈐印：乃乾

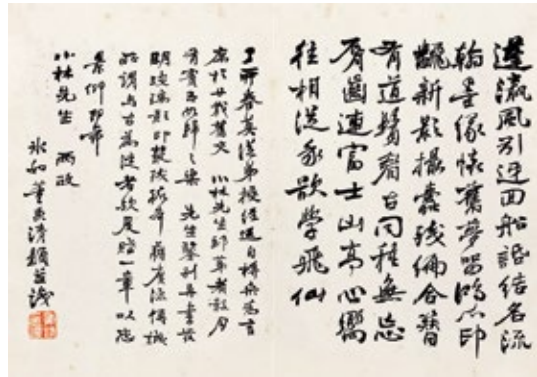
（十四）來時西館阻佳期，去後漳河隔夢思。知有宓妃無限意，春松秋菊可同時。背關歸藩路欲分，水邊風日半西曛。襄王枕上原無夢，莫枉陽臺一片雲。黃初三年，已隔存歿，追逮其意，何必同時。按此詩當是四年作。己巳季春錄李義山代



（四）



（八）



（十二）

魏宮私贈詩。小林先生教正。劍城範惲桂。

（十五）己巳夏日，小林先生正。僕存。

上 款：「小林先生」或為小林門盒。

Yu Shaosong, Gao Yehou, Fu Zengxiang etc.
Album leaves

Album leaves; ink and colour on paper; ink on paper
Signed Binhong, Yu Shaosong, Gao Yehou, Fu Zengxiang, et., with several artist seals
20.5 × 30 cm. 8 1/8 × 11 3/4 in. 約 0.6 平尺（每幅）

HKD: 20,000-50,000 (15)

USD: 2,600-6,400 (15)





(三)



(二)



(一)



(七)



(六)



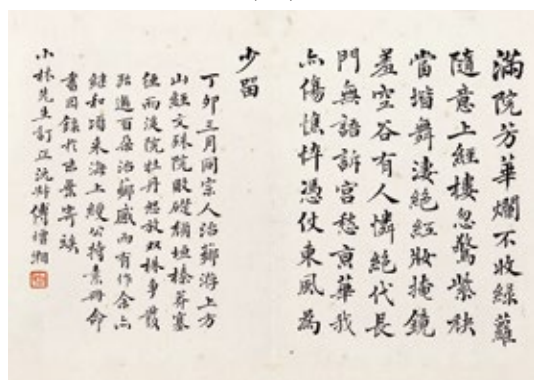
(五)



(十一)



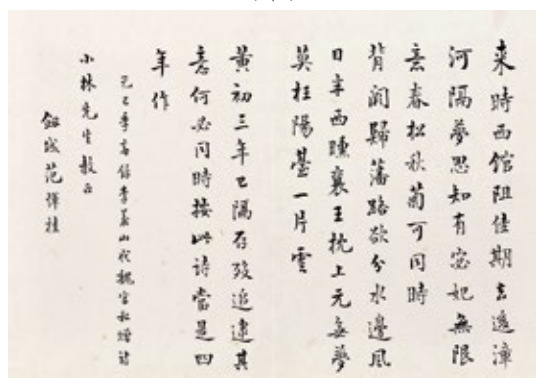
(十)



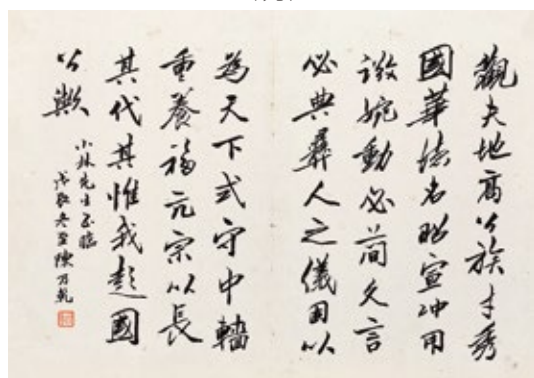
(九)



(十五)



(十四)



(十三)



243

戴 熙 (1801-1860) 溪居清憂

立軸 設色紙本

甲寅 (1854年) 作

題 識：溪居清憂。王耕煙筆墨高古，林壑幽邃，能使人情移畫中，興業塵表。甲寅夏四月書齋枯坐世事畫此破寐，醇士戴熙。

鈐印：醇士、熙印。

鑒藏印：南皮張李審定。

Dai Xi

Landscape

Hanging scroll; ink and colour on paper

Signed *Dai Xi*, dated *jiayin* 1854, with two artist seals, with one collection seal

119 × 44 cm. 46 ⁷/₈ × 17 ³/₈ in. 約 4.7 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900



[244]

244

胡澍 (1825-1872) 篆書四屏

立軸 水墨紙本

題識：節錄《太平廣記 陽翁伯》（文略）。小山三兄大人雅屬，
荻甫胡澍。

題跋：吉堂世兄頗嗜甘伯篆字，別工四載貽書未乞，即奉此寄贈。
三衢昨開，甘伯已歸道山，倘海上誤傳獨可再求其書，否則
不無割愛也。甲戌立夏李言記。鈐印：李雀山

鈐印：胡澍長壽、甘伯

Hu Shu

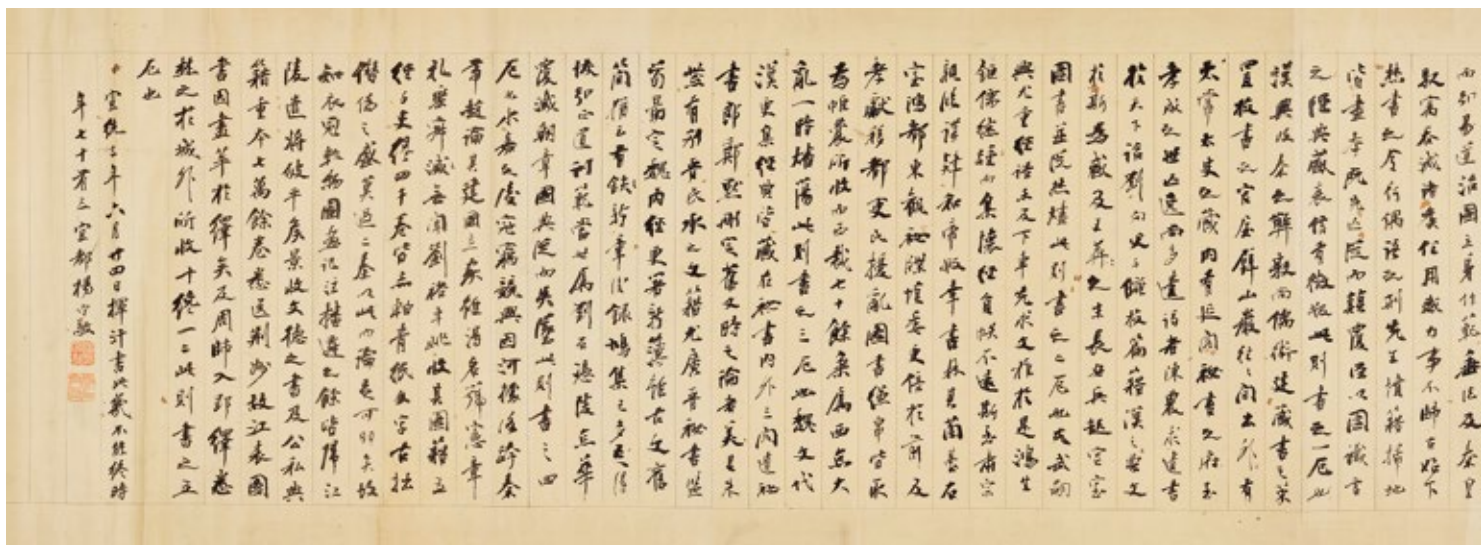
Calligraphy in Seal Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed Hu Shu, with two artist seals, inscription by Li Yan
133 × 32 cm. 52 ³/₈ × 12 ⁵/₈ in. 約 3.8 平尺（每幅）

HKD: 20,000-50,000 (4)

USD: 2,600-6,400 (4)



245

楊守敬（1839-1915）行書節錄《隋書牛弘傳》

橫批 水墨紙本

1911年

釋 文：節錄《隋書·牛弘傳》

題 識：宣統三年六月廿四日揮汗書此，幾不能終。時年七十有三，
宜都楊守敬。

鈐 印：楊守敬印、楊守敬印

Yang Shoujing

Calligraphy in Running Script

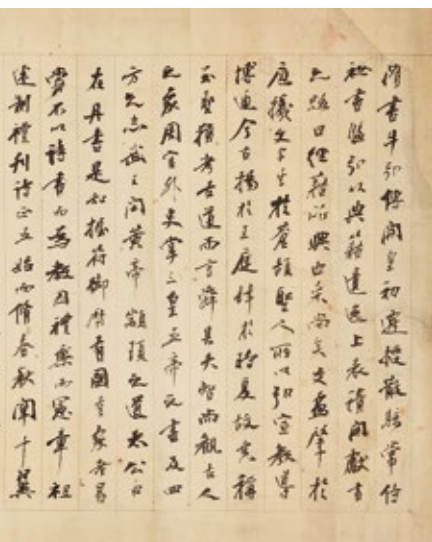
Horizontal Scroll; ink on paper

Signed *Yang Shoujing*, dated 1911, with two artist seals

37 × 132 cm. 14 ⁵/₈ × 52 in. 約 4.4 平尺

HKD: 8,000-15,000

USD: 1,000-1,900



[245]

246

楊守敬 (1839-1915) 行書四言聯

立軸 水墨紙本

辛亥 (1911年) 作

釋 文：飛鴻戲海，舞鶴游天。

題 識：辛亥九月，楊守敬。

鈐 印：楊守敬印、臨蘇老人

Yang Shoujign

Four-character Couplet in Running

Script

Hanging scroll; ink on paper

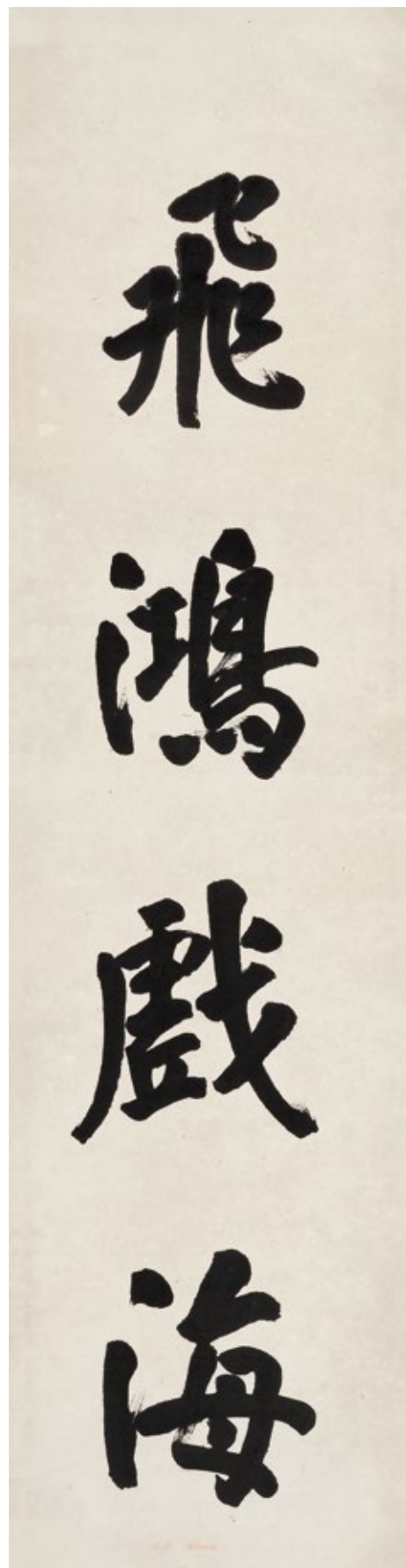
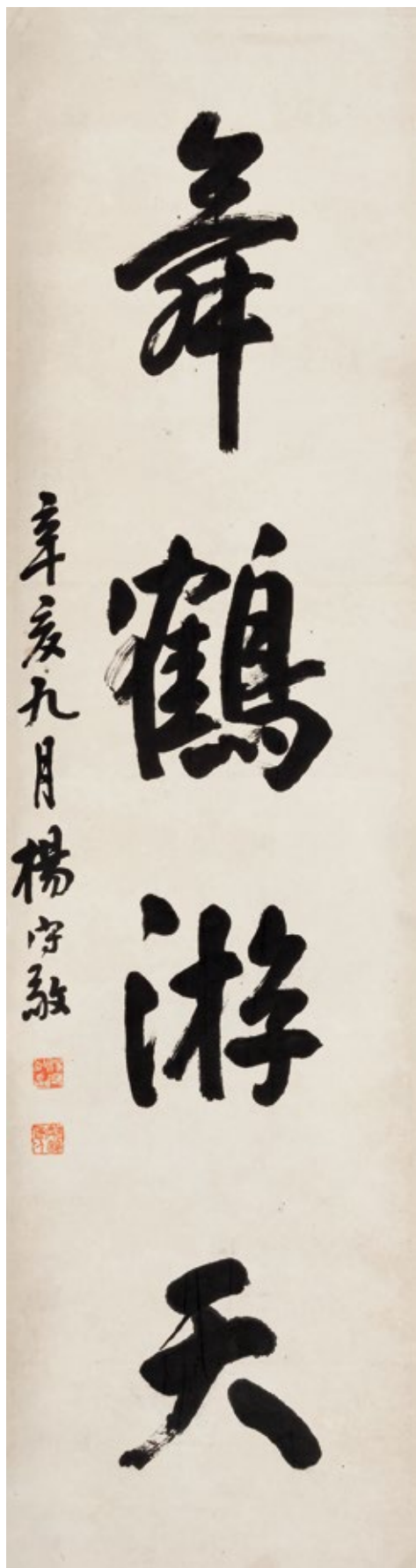
Signed Yang Shoujing, dated xinhai 1911,
with two artist seals

124 × 31.5 cm. 48 ⁷/₈ × 12 ³/₈ in.

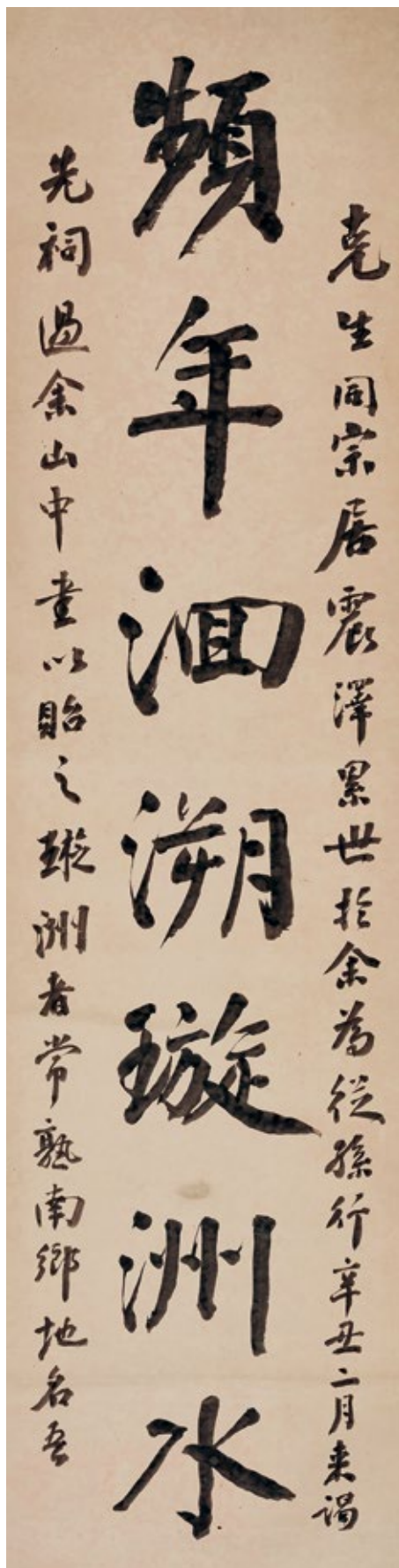
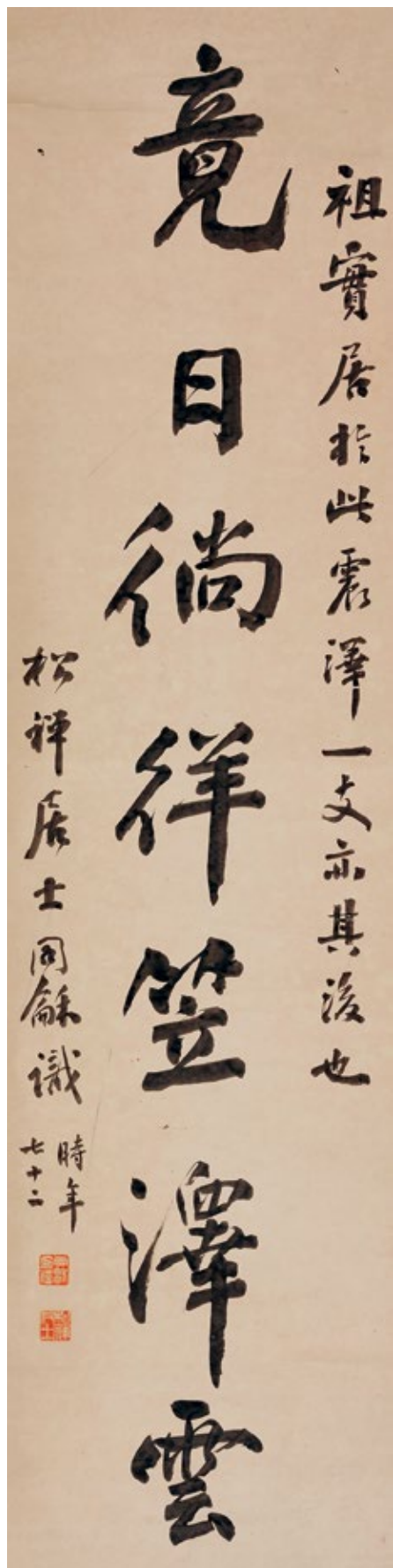
約 3.5 平尺 (每幅)

HKD: 5,000-10,000 (2)

USD: 600-1,300 (2)



[246]



247

翁同和 (1830-1904) 行書七言聯

立軸 水墨紙本

辛丑 (1901年) 作

釋 文：頻年洄溯璇洲水，竟日徜徉笠澤雲。

題 識：克生同宗居震澤累世，於余為從孫行，辛丑二月來謁先祠，過余山中，書以貽之。璇洲者，常熟南鄉地名，吾祖實居於此，震澤一支亦其後也。松禪居士同龢識。時年七十二。

鈐 印：同龢印信、松禪居士

Weng Tonghe

Seven-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed Tonghe, dated xinchou 1901, with two artist seals

127 × 32 cm. 50 × 12 5/8 in.

約 3.7 平尺 (每幅)

HKD: 20,000-50,000 (2)

USD: 2,600-6,400 (2)

迪生世大兄吉席

湖州墨妙輝金薤

江左風流屬玉臺

弟潘祖蔭



248

潘祖蔭（1830-1890） 行書七言聯

立軸 水墨紙本

釋 文：湖州墨妙輝金薤，江左風流屬玉臺。

題 識：迪生世大兄吉席，弟潘祖蔭。

鈐 印：潘祖蔭印、伯寅

Pan Zuyin

Seven-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed Pan Zuyin, with two artist seals

127 × 28.5 cm. 50 × 11 1/4 in. 約 3.3 平尺（每幅）

HKD: 3,000-6,000 (2)

USD: 400-800 (2)

249

莫友芝（1811-1871） 書法對屏

立軸 水墨紙本

癸卯（1863年）作

題 識：（一）倉廩實則知禮節，衣食足則知榮辱，上服度則六親固，四維張則君令行。《管子·牧民》，同治癸卯九秋皖口軍次寫似玉階方伯大人察正，獨山莫友芝。鈐印：友芝、影山草堂

（二）道天莫如無極，道人莫如有極。道天有極則不威，不威則不昭；正人無極則不信，不信則不行。《周書·命訓》，第七字道正之譌。莫友芝。鈐印：其名曰友、紫泉莫五

鑒藏印：朱氏玖聘審定真跡、與石居主人玖聘清玩

說 明：朱檀之舊藏。朱檀之（1859-1913），字淹頌，號九丹，一作玖聘，亦號琴客、皋亭、松廡，別署與石居主人、震旦第一山樵，河北永清人。清光緒十一年（1885），赴京參加鄉試，居法源寺，暇時輒游廡肆，所得甚豐，自是一髮不可收拾。九丹一生，於鑒藏聚三十年精力，得以集部抄本、金石碑版最夥，其中最古者為南宋抄本，余則以明刻本與清初抄本為主。除鑒藏外，九丹還熱心教育事業，與華北基督教會主教英人鄂方智創立「永清存實學堂」，作育地方人才。九丹鑒藏印有：「九丹」、「叢碧籀」、「玖聘手校」、「玖丹秘籍」、「玖聘過眼」、「永清朱玖丹藏書記」、「玖聘三十年精力所聚」、「與石居主人玖聘清玩」、「叢碧籀所蓄經籍金石書畫印信」、「震旦第一山樵永清朱玖聘藏書記」等。

出 版：《中國近現代名家墨跡展》，第24頁，正眼短期大學出版社，昭和五十六年。

Mo Youzhi

Calligraphy

hanging scroll; ink on paper

（一）Signed *Mo Youzhi*, dated guimao 1863, with two artist seals, with one collection seal.

（二）Signed *Mo Youzhi*, with two artist seals, with one collection seal.

146 × 38 cm. 57 1/2 × 15 in. 約 5.0 平尺（每幅）

HKD: 15,000-25,000 (2)

USD: 1,900-3,200 (2)

倉稟實則知禮節衣食足則知
 榮辱上服度則六親固四維張
 則君令行

管子牧民 同治癸亥九秋皖口軍次寫似
 王階方伯大人察正 獨山莫友芝



(一)

[249]

道天算如無極道人其如有極
 道天有極則不威則不昭正人
 無極則不信則不行

周書命訓第七字道
 正之譌 莫友芝



(二)



250

朱彝尊（1629-1709） 隸書五言聯

立軸 水墨紙本

釋 文：拔雲尋古道，嘗竹識新方。

題 識：吟松鍊師雅正，彝尊。

鈐 印：彝尊、木十

出 版：1. 《中國近現代名家墨跡展》，第10頁，正眼短期大學出版社，昭和五十六年。

2. 《書乃變遷》，第53頁，高橋廣峰發行，1979年。

3. 《書の流れ》，第46頁，株式會社同朋舎出版，1989年

Zhu Lizun

Five-character Couplet in Clerical Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed *Li Zun*, with two artist seals

112 × 23 cm. 44 1/8 × 9 in. 約 2.3 平尺（每幅）

HKD: 5,000-10,000 (2)

USD: 600-1,300 (2)

251

張祖翼（1849-1917） 隸書七言聯

立軸 水墨紙本

題 識：綜貫文章周六典，清高名望漢三君。
磊齋張祖翼。

鈐 印：張祖翼印、遜先海外歸來之書

出 版：《書乃變遷》，第75頁，高橋廣峰發
行，1979年。

Zhang Zuyi

Seven-character Couplet in Clerical Script

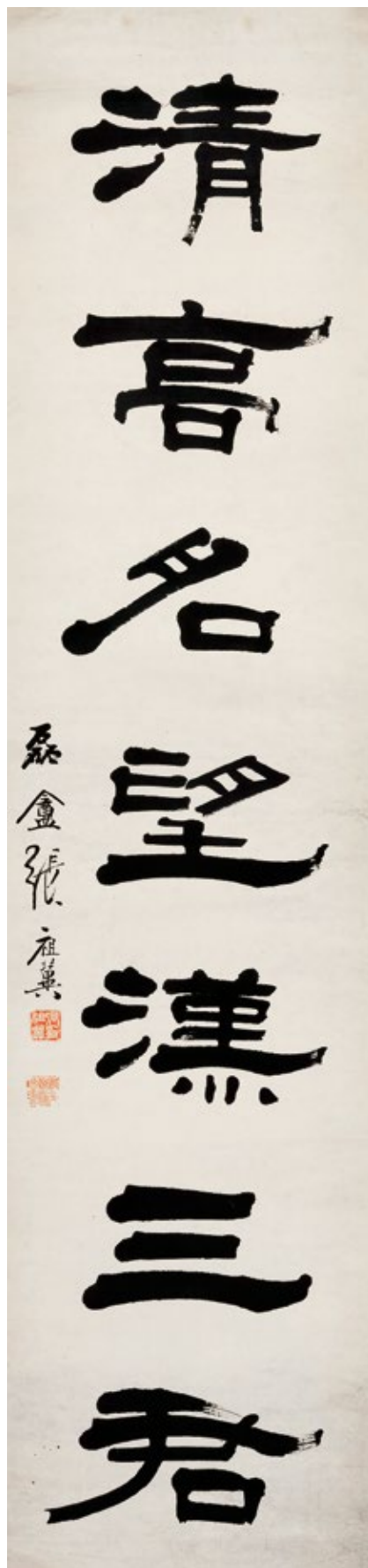
Hanging scroll; ink on paper

Signed Zhang Zuyi, with two artist seals

132 × 31.5 cm. 52 × 12 ³/₈ in. 約3.7 平尺（每幅）

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)



淺、東流宛溪當年酒
解分携認得橋邊楊柳
春風幾度鴉啼

仰坡仁兄正
孝威



斷砌寒泉帶露衣薜



匡牀方几左琴右香

宋孝威



252

朱孝臧 (1857-1931) 行書賀鑄詩、行書八言聯 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

題識: (一) 淺淺東流宛溪, 當年酒罷分攜。認得橋邊楊柳, 春風幾度鴉啼。仰坡仁兄正。孝臧。鈐印: 朱孝臧印、二疆村人

(二) 斷磳寒泉帶羅衣薜, 匡床方幾左琴右香。朱孝臧。鈐印: 朱孝臧印、疆村

鑒藏印: 四明李致德堂珍藏書畫圖記

Zhu Xiaozang

Poem in Running script; Eight-character Couplet in

Running script

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed Xiao Zang, with two artist seals

(二) Signed Zhu Xiaozang, with two artist seals, with one collection seal

(一) 79 × 34 cm. 31 1/8 × 13 3/8 in. 約 2.4 平尺

(二) 129 × 25 cm. 50 3/4 × 9 7/8 in. 約 2.9 平尺 (每幅);

HKD: 10,000-20,000 (3)

USD: 1,300-2,600 (3)

253

周愚山 (1916-)、李準 (1928-2000) 十二言聯、甲骨文 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

題識: (一) 歲在昭陽協洽孟冬之月集唐岵臺銘, 梁溪周愚山篆於碧梧軒, 吉金樂石之室。鈐印: 愚山、梁溪周岳

(二) 中岳先生正篆, 丙子七月李準。鈐印: 李準之印、平公

Zhou Yushan, Li Zhun

Twelve-character Couplet in Seal Script; Oracle

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed Zhou Yushan, with two artist seals

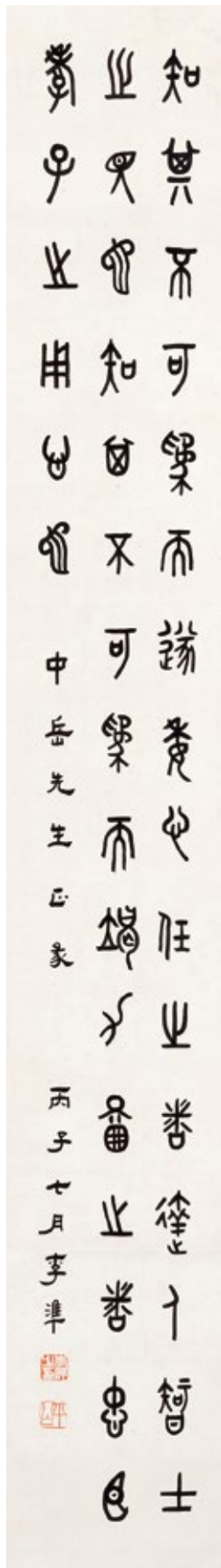
(二) Signed Li Zhun, dated bingzi 1996, with two artist seals

(一) 133 × 16 cm. 52 3/8 × 6 1/4 in. 約 1.9 平尺 (每幅);

(二) 144.5 × 20 cm. 56 7/8 × 7 7/8 in. 約 2.6 平尺

HKD: 10,000-20,000 (3)

USD: 1,300-2,600 (3)



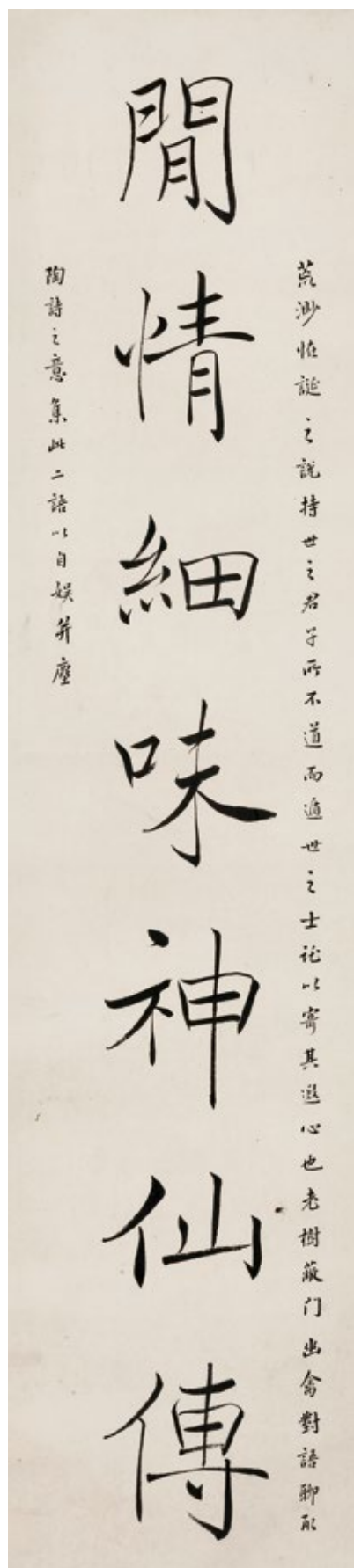
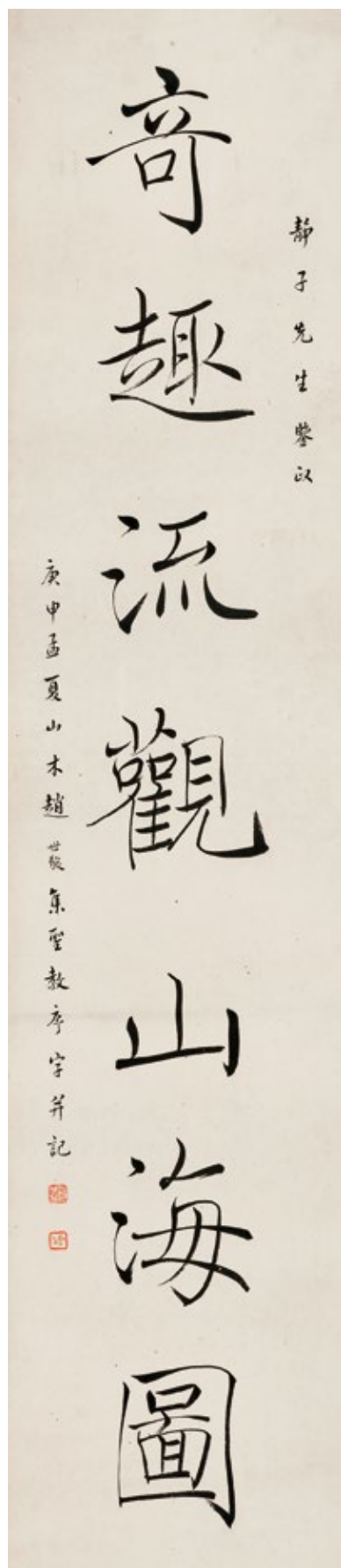
(二)



(一)



[253]



254

趙世駿 (?-1927) 楷書七言聯

水墨紙本

庚申（1920年）作

釋文：閒情細味神仙傳，奇趣流觀山海圖。

題識：荒渺在誕之說，持世之君子所不道，而遁世之士託以寄其遐心也，老樹蔽門幽禽對語，聊能陶詩之意集此二語以自娛並塵；靜子先生鑒政，庚申孟夏山木趙世駿集聖教序字並記。

鈐印：趙世駿、聲伯

Zhao Shijun

Seven-Character Couplet in Regular Script

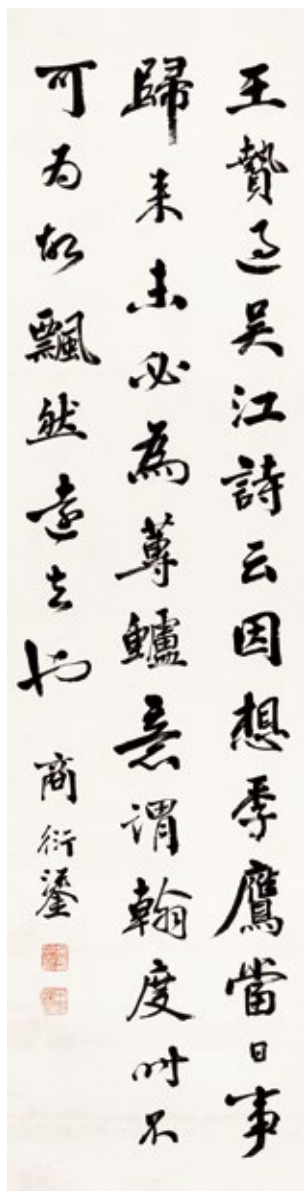
Hanging scroll; ink on paper

Signed Zhao Shijun, dated gengshen 1920, with two artist seal

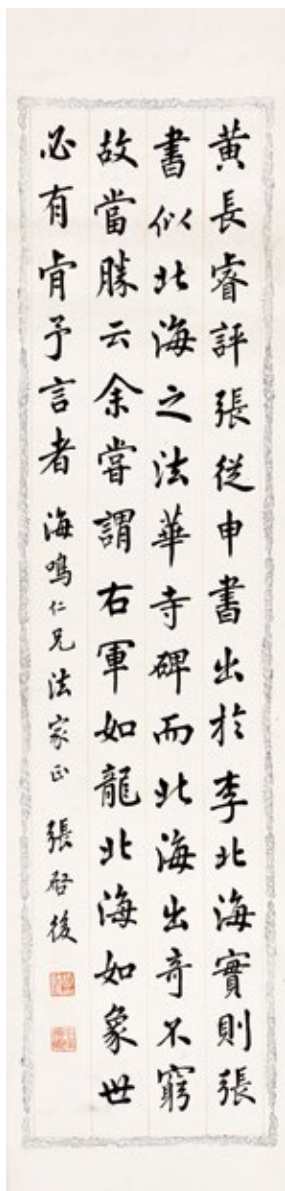
97.5 × 21.5 cm. 38 ³/₈ × 8 ¹/₂ in. 約 1.9 平尺（每幅）

HKD: 4,000-8,000(2)

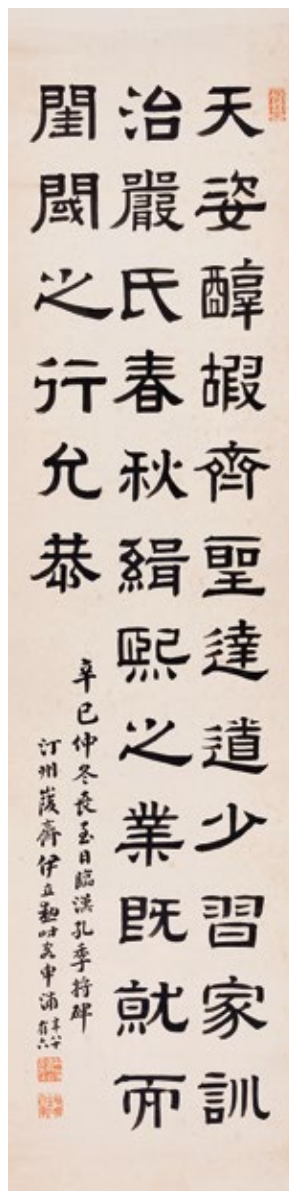
USD: 500-1,000(2)



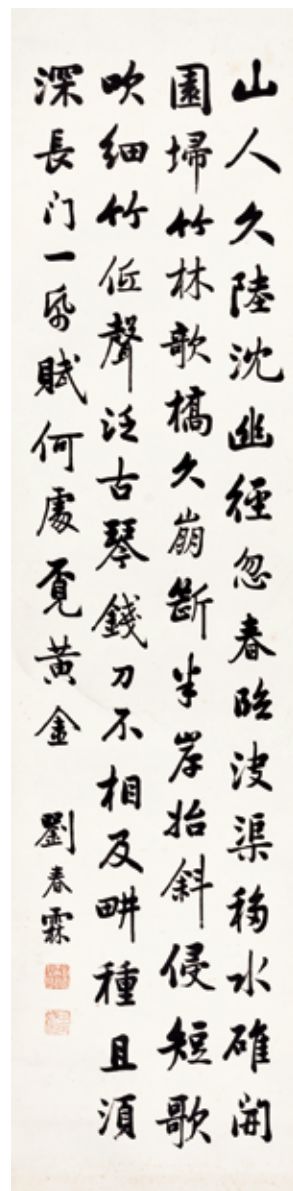
(四)



(三)



(二)



(一)

[255]

255

劉春霖 (1872-1944)、伊立勳 (1856-1942)、張啟後 (1873-1944)、商衍鑒 (1875-1963) 書法四屏

立軸 水墨紙本

題識：(一) 山人久陸沈。幽徑忽春臨。決渠移水碓。開園掃竹林。敬橋久崩斷。半岸始斜侵。短歌吹細竹。低聲泛古琴。錢刀不相及。耕種且須深。長門一紙賦。何處覓黃金。劉春霖。鈐印：劉春霖字潤琴、甲辰狀元
(二) 天資醇嘏。齊聖達道。少習家訓。治嚴氏《春秋》。緝熙之業既就。而閨闈之行允恭。辛巳仲冬長至日臨《漢孔季將碑》，汀州峻齋伊立勳時客申浦年八十有六。鈐印：賜研家風、汀州伊立勳長壽印信、峻齋金石文字
(三) 黃長睿評張從申書，出於李北海，實則張書似北海之法華寺碑。而北海出奇不窮，故當李勝雲：余嘗謂右軍如龍，北海如象，世必有肯予言者。海鳴仁兄法家正，張啟後。鈐印：張啟後印、甲辰傳臚

(四) 王贊過吳江詩云：因想季鷹當日事，歸來未必為蓴鱸。意謂翰度時不可為故，飄然遠去也。商衍鑒。鈐印：商衍鑒印、甲辰探花

Liu Chunlin, Yi Lixun, Zhang Qihou, Shang Yanliu Four Screens of Calligraphy

hanging scroll; ink on paper

- (一) Signed *Liu Chunlin*, with two artist seals
- (二) Signed *Yi Lixun*, dated *xinsi* 1941, with three artist seals
- (三) Signed *Zhang Qihou*, with two artist seals
- (四) Signed *Shang Yanliu*, with two artist seals
- (一) 131 × 31.5 cm. 51 ⁵/₈ × 12 ³/₈ in. 約 3.7 平尺
- (二) 131.5 × 32.5 cm. 51 ³/₄ × 12 ³/₄ in. 約 3.8 平尺
- (三) 129 × 30.5 cm. 50 ³/₄ × 12 in. 約 3.5 平尺
- (四) 135 × 35 cm. 53 ¹/₈ × 13 ³/₄ in. 約 4.3 平尺

HKD: 30,000-60,000 (4)

USD: 3,900-7,700 (4)



(二)

(一)

[256]

256

伊立勳 (1856-1942) 篆書八言聯、隸書八言聯 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

甲戌 (1934年) 作; 丁丑 (1937年)

題識: (一) 明德惟光世稱恭儉, 嘉業既就年喜豐綏。之孝仁兄先生雅鑒, 甲戌孟春集漢孔宙碑, 峻齋伊立勳。時年七十有九。鈐印: 汀州伊立勳長壽印信、峻齋金石文字、石琴吟館
(二) 德箸今時書成金石, 澤流後世功在邦家。翼心仁兄先生雅鑒, 丁丑暮春集嶧山碑。峻齋伊立勳, 時年八十有二。鈐印: 汀州伊立勳長壽印信、峻齋金石文字、石琴吟館

Yi Lixun

Eight-character Couplet in Seal Script, Eight-Character Couplet In Clerical Script

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed *Yin Lixun*, dated *jiaxu* 1934, with three artist seals

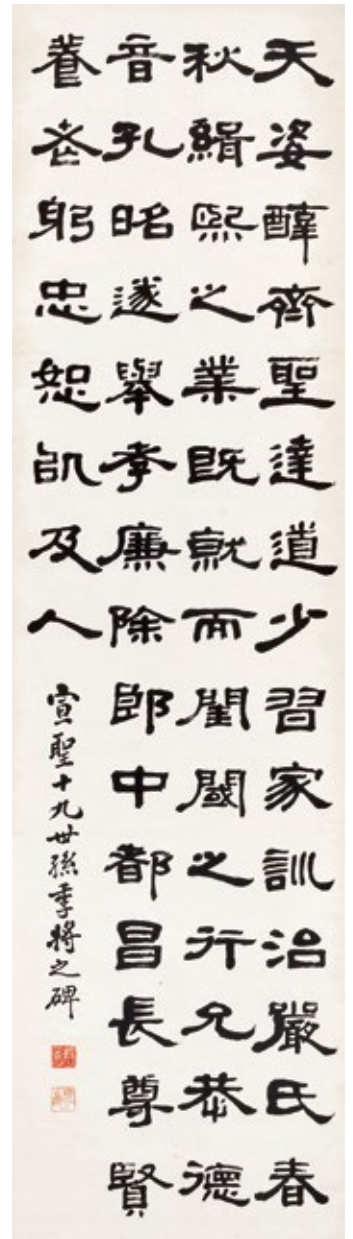
(二) Signed *Yin Lixun*, dated *dingchou* 1937, with three artist seals

(一) 164 × 35 cm. 64 ⁵/₈ × 13 ³/₄ in 約 5.2 平尺 (每幅)

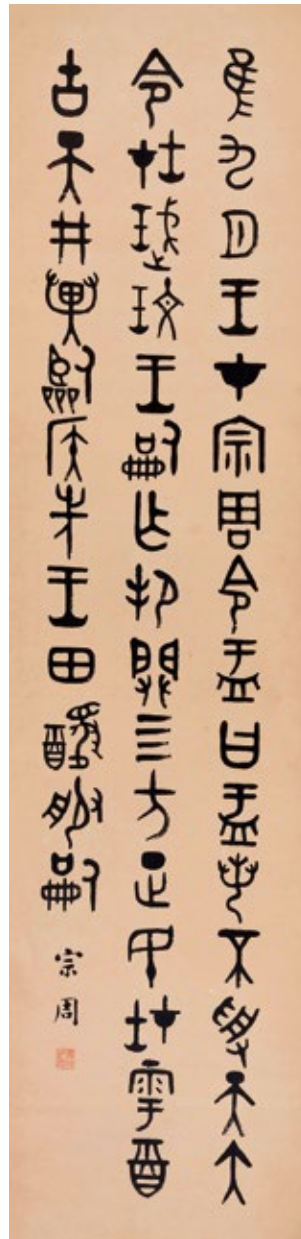
(二) 132 × 31.5 cm. 52 × 12 ³/₈ in. 約 3.7 平尺 (每幅);

HKD: 10,000-20,000 (4)

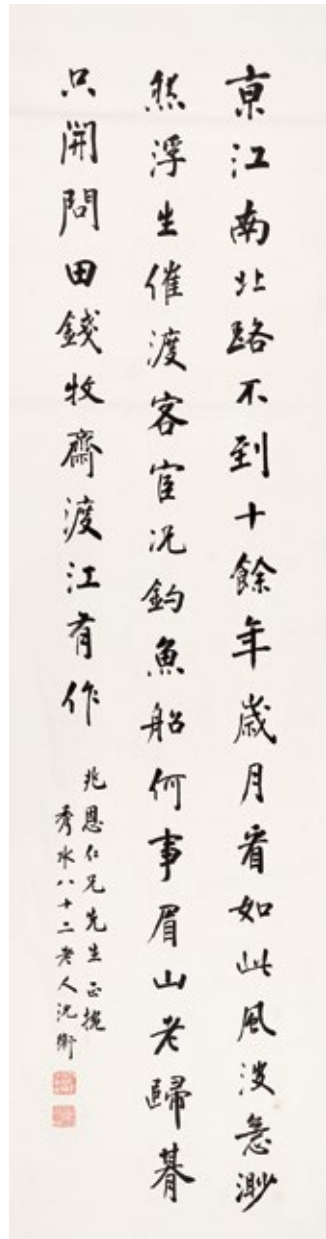
USD: 1,300-2,600 (4)



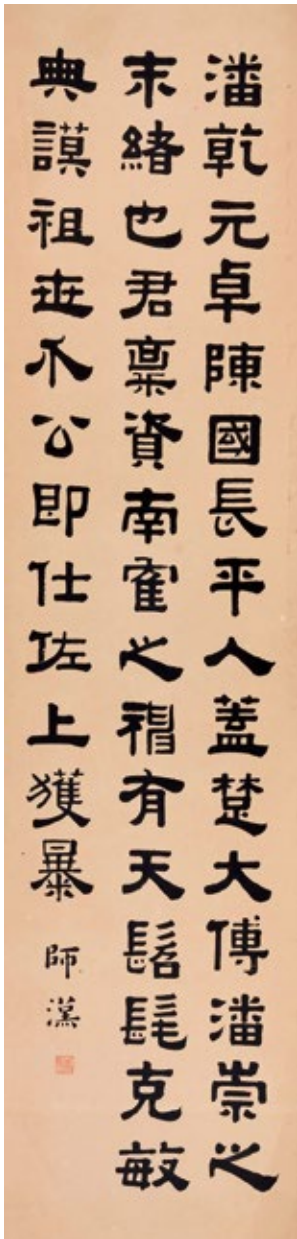
(一)



(二)



(三)



(四)

[257]

257

黃樹仁、宗周、沈衛、王蘊章（清代-近代） 書法（四件一組）

立軸 水墨紙本

題識：（一）宣聖十九世孫季將之碑。鈐印：靜園、樹仁之印

（二）宗周。鈐印：仙蟬吟館

（三）兆恩仁兄先生正腕，秀水八十二老人沈衛。鈐印：沈衛淇泉

晚號兼巢、典試隴右視學關中

（四）師漢。鈐印：西神詞客

Huang Shuren, Zong Zhou, Shen Wei, Wang Yunzhang

Calligraphy

Hanging scroll; ink on paper

（一）with two artist seals

（二）Signed Zong Zhou, with one artist seal

（三）Signed Shen Wei, with two artist seals

（四）Signed Shi Han, with one artist seal

（一）147×39.5cm. 57⁷/₈×15¹/₂ in. 約 5.2 平尺

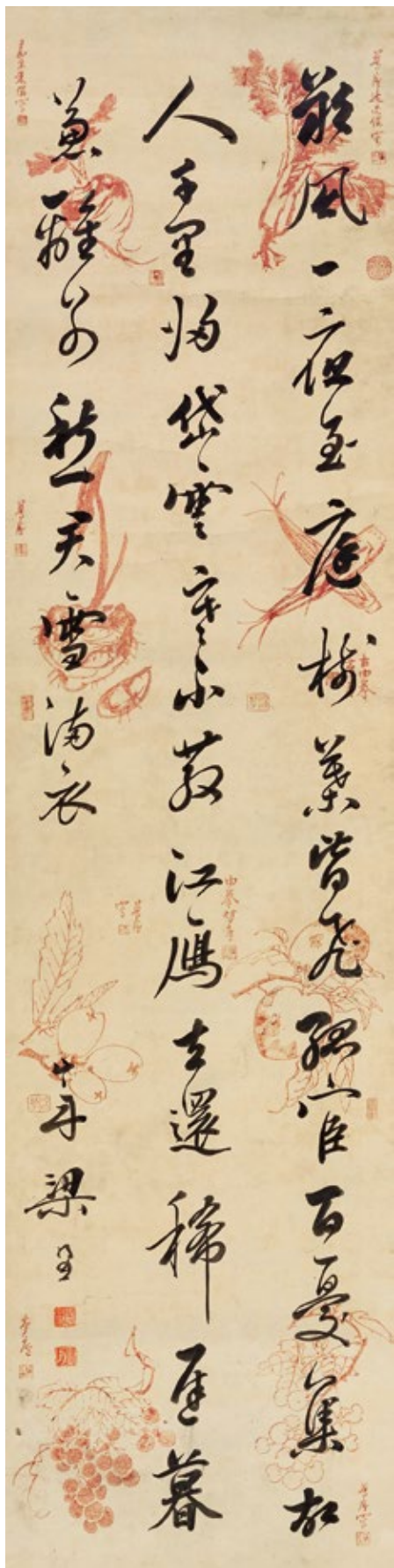
（二）138.5×33cm. 54¹/₂×13 in. 約 4.1 平尺

（三）142×39 cm. 55⁷/₈×15³/₈ in. 約 5.0 平尺

（四）139×33.5 cm. 54³/₄×13¹/₄ in. 約 4.2 平尺

HKD: 12,000-22,000 (4)

USD: 1,500-2,800 (4)



258

梁同書（1723-1815） 書法

立軸 水墨紙本

釋 文：朔風一夜至，庭樹葉皆飛。
孤宦百憂集，故人千里歸。
岱雲寒不散，江雁去還稀。
遲暮兼離別，愁君雪滿衣。

題 識：山舟梁同書。

鈐 印：梁同書印、山舟、瀚花

出 版：《中國近現代名家墨跡展》，第13頁，正眼短期大學出版社，昭和五十六年。

Liang Tongshu

Calligraphy

Hanging scroll; ink on paper

Signed *Liang Tongshu*, with three artist seals

114 × 29.5 cm. 44 ⁷/₈ × 11 ⁵/₈ in. 約 3.0 平尺

HKD: 30,000-60,000

USD: 3,900-7,700

人於平旦不寐時，能不作一毫
妄想，可謂智矣。荊園語。

之孝先生屬

壬申建亥月蕭退閣

259

蕭退閣 (1876-1958) 隸書

立軸 水墨紙本

壬申 (1932年) 作

釋文：人於平旦不寐時，能不作一毫妄想，可謂智矣。荊園語。

題識：之孝先生屬，壬申建亥月蕭退庵。

題跋：廣峰先生得而示予，因志仰止雲。公元一九八二年歲次壬戌之夏，吳平拜觀。鈐印：吳平、吳鉢

鈐印：蕭蛻印、蛻公、虞山第一書家

出版：《中國近現代名家墨跡展》，第44頁，正眼短期大學出版社，昭和五十六年。

Xiao Tui'an

Calligraphy in Clerical Script

Hanging scroll; ink on paper

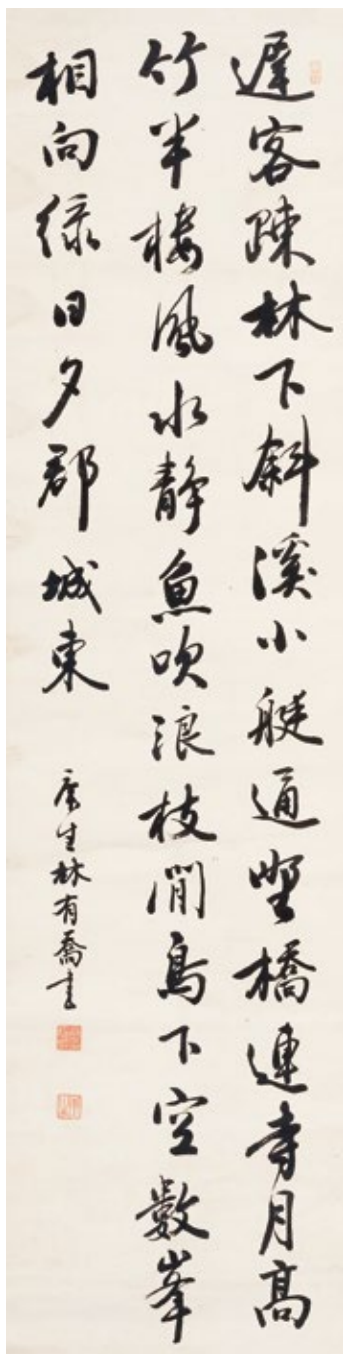
Signed Xiao Tui'an, dated renshen 1932, with two artist seals, inscription by wu ping

105.5 × 51.5 cm. 41 1/2 × 20 1/4 in. 約 4.9 平方尺

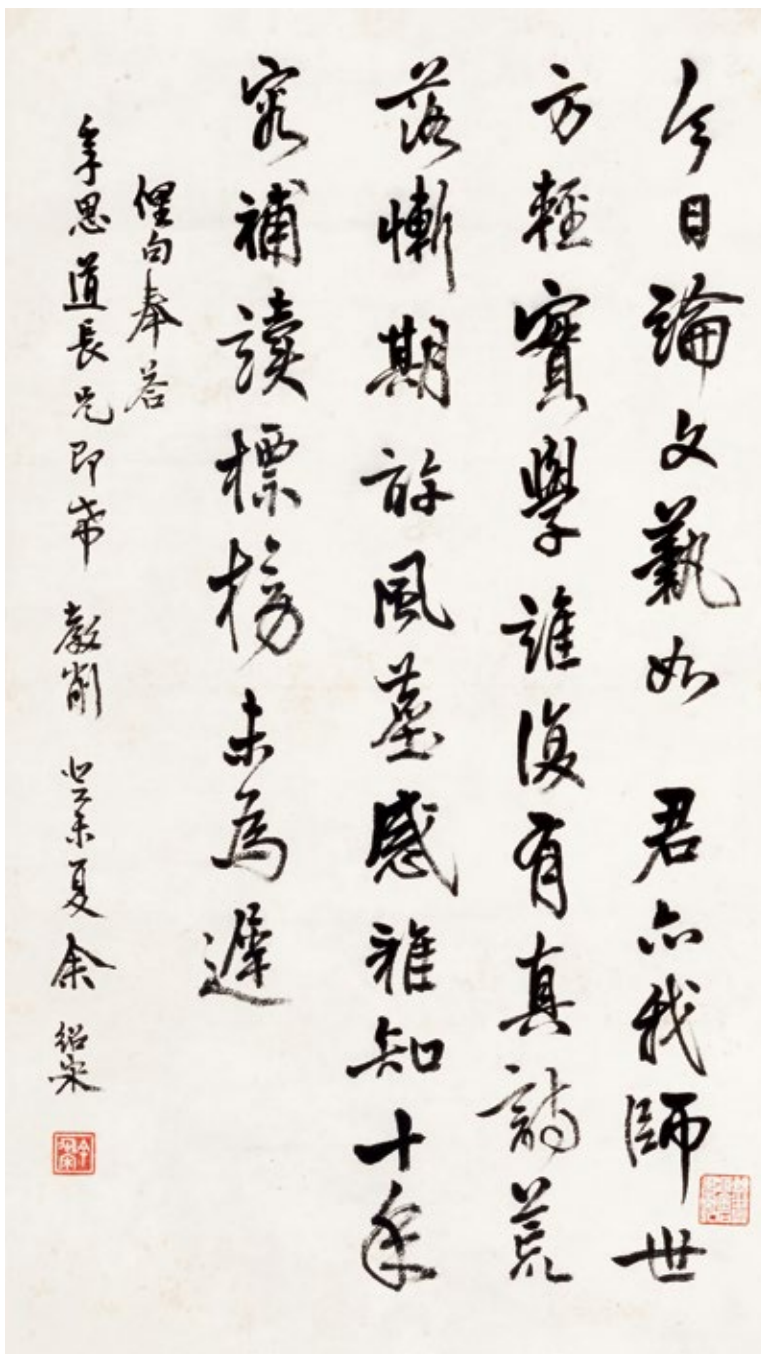
HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600

先生名悅氏蕭號曰性齋居金匱縣公遜閣江蘇省常熟縣人氏仲三人先生與李時珍先生同鄉先生精佛一法喜讀醫術此其書法也尤深者虞山第一書家印
款曰虞山書家當日先生與余共事於此也惜其以山此德道因意信傳今火書全錄陳參以多法也獨到之說也余外於此一識焉蛻公通澤阮
起自其已晚歲長居蘇州以蕭蕭吉升敬道願世我時對最先生書出於門於手為卷太先生也生後耳歲已難顧托德民國三十四年同於後在此乃蕭氏第一筆時
所作 廣峰先生清而敏予因誌仰止云 公元一九八二年歲次壬戌之夏吳平拜觀并識
先生書中言居現前記其為政者即其長蕭勤自世傳書在甚為固封終不生立池且絕不輕為人書故流傳不廣也補記



(二)



(一)

[260]

260

余紹宋（1882-1949）、林有喬（生卒不詳） 書法（兩件一組）

立軸 水墨紙本

題識：（一）今日論文藝，如君亦我師。世方輕實學，誰復有真詩。荒落慚期許，風塵感雅知。十年容補讀，標榜未為遲。惺句奉答年思道長兄，即希教削。癸未夏，余紹宋。鈐印：余紹宋
（二）遲客疎林下，斜溪小艇通。野橋連寺月，高竹半樓風。水靜魚吹浪，枝閒鳥下空。數峰相向綠，日夕郡城東。庚生林友喬書。鈐印：林耀西印、庚生、小自在

鑒藏印：曹滋泉藏金石書畫記

Yu Shaosong, Lin Youqiao
Calligraphy

hanging scroll; ink on paper

（一）Signed Yu Shaosong, date *guiwei* 1943, with one artist seal, with one collection seal

（二）Signed Lin Youqiao, with three artist seals

（一）49×27 cm. 19 1/4×10 5/8 in. 約 1.2 平尺；

（二）133×34 cm. 52 3/8×13 3/8 in. 約 4.1 平尺

HKD: 8,000-15,000 (2)

USD: 1,000-1,900 (2)



[261]

261

童大年（1874-1955）行書四屏

立軸 水墨紙本

癸酉（1933年）作

題 識：道之賢情清品，癸酉上巳童大年。錄納蘭容若《飲水詩》於虎林。

鈐 印：大年、心齋

Tong Danian

Calligraphy in Running Script

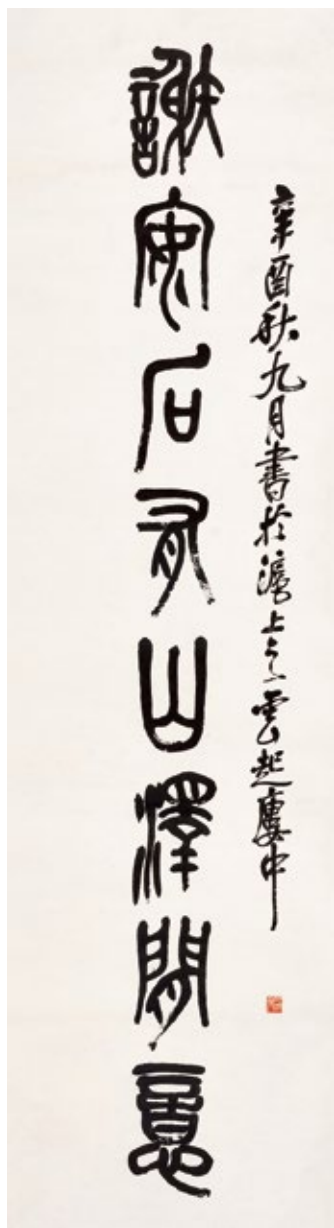
Hanging scroll; ink on paper

Signed Tong Danian, dated guichou 1933, with two artist seals

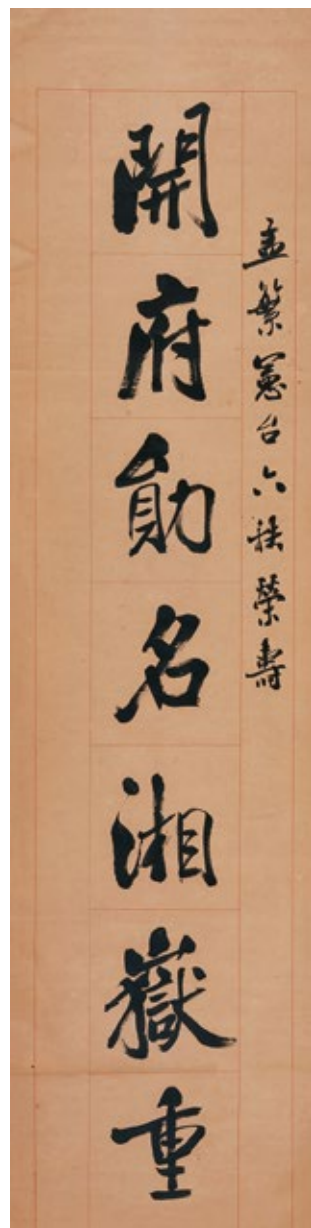
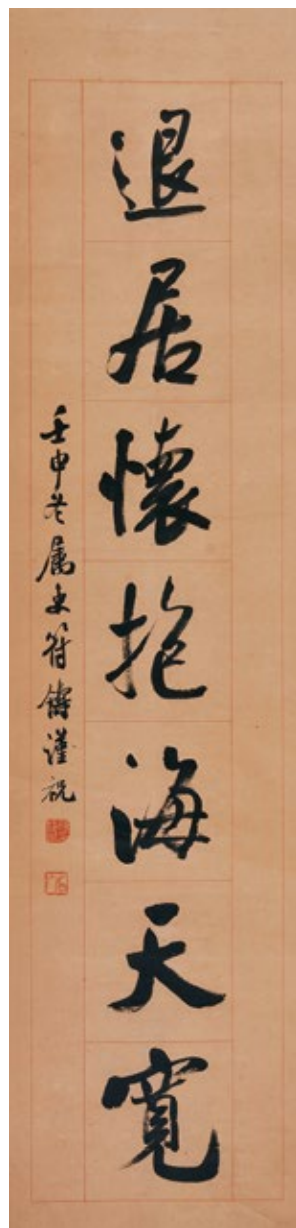
132 × 32 cm. 52 × 12 5/8 in. 約 3.8 平尺（每幅）

HKD: 5,000-10,000 (4)

USD: 600-1,300 (4)



(二)



(一)

[262]

262

符鑄 (1881-1947)、趙雲壑 (1874-1955)

行書七言聯、篆書八言聯 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

壬申 (1932年) 作; 辛酉 (1921年) 作

題識: (一) 開府勛名湘嶽重, 退居懷抱海天寬。孟繁憲台六秋榮壽, 壬申冬屬史符鑄謹祝。鈐印: 符鑄印、瓢廣

(二) 謝安石有山澤間意, 蘇東坡是神仙中人。辛酉秋九月書於滬上雲起樓中, 雲壑子趙起。鈐印: 趙起之印、壑子、凡夫後人

Fu Zhu, Zhao Yunhe

Seven-Character Couplet In Running Script; Eight-Character Couplet In Seal Script

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed Shi Fuzhu, dated renshen 1932, with two artist seals

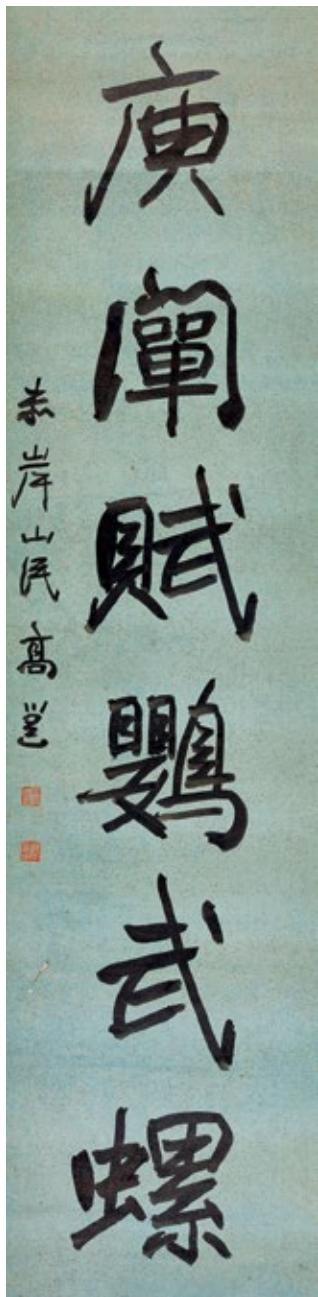
(二) Signed Zhao Qi, dated xinyou 1921, with three artist seals

(一) 142 × 33.5 cm. 55 ⁷/₈ × 13 ¹/₄ in. 約 4.3 平尺 (每幅);

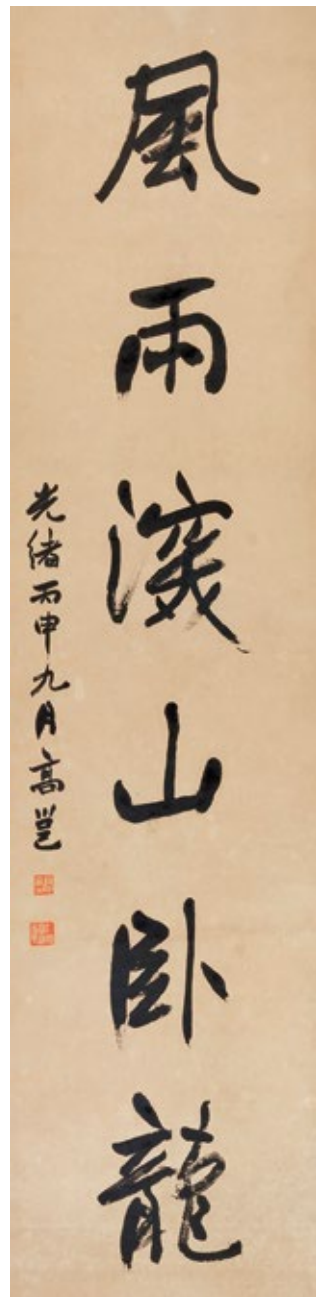
(二) 150 × 40 cm. 59 × 15 ³/₄ in. 約 5.4 平尺 (每幅)

HKD: 5,000-10,000 (4)

USD: 600-1,300 (4)



(二)



(一)



[263]

263

高邕 (1850-1921) 行書六言聯 (兩幅一組)

立軸 水墨紙本

丙申 (1896年) 作 丁巳 (1917年) 作

題識: (一) 雲霞白晝孤鶴, 風雨深山卧龍。書於泰山殘石樓鏜下, 光緒丙申九月高邕。鈐印: 高邕之、仁和高邕章、與陳留蔡江夏李同名

(二) 終身識豹文嵐, 庚闡賦鸚武螺。丁巳十月書於李龕, 赤岸山民高邕。鈐印: 高邕印信、高邕之、赤岸山民

出版: 《書の流れ》, 第75頁, 株式會社同朋舎出版, 1989年。

Gao Yong

Six-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

(一) Signed *Gao Yi*, dated *bingshen* 1896, with three artist seals

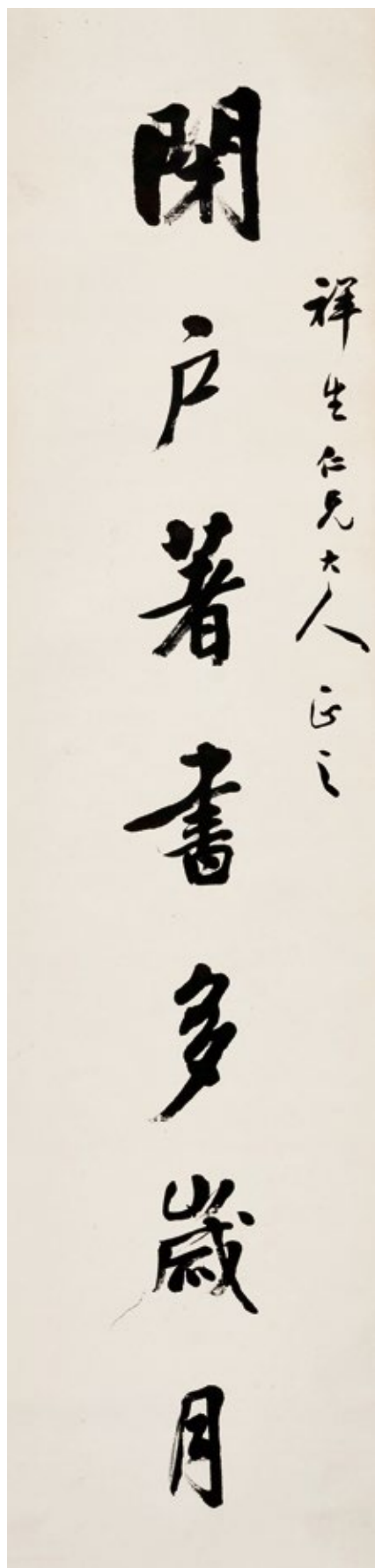
(二) Signed *Gao Yi*, dated *dingsi* 1917, with three artist seals

(一) 133 × 32 cm. 52 ³/₈ × 12 ⁵/₈ in. 約 3.8 平尺 (每幅);

(二) 130.5 × 31.5 cm. 51 ³/₈ × 12 ³/₈ in. 約 3.7 平尺 (每幅)

HKD: 8,000-15,000 (4)

USD: 1,000-1,900 (4)



264

陸潤庠 (1841-1915) 行書七言聯

立軸 水墨紙本

釋文：閉戶著書多歲月，揮毫落紙如雲煙。

題識：祥生仁兄大人正之，陸潤庠。

鈐印：陸潤庠印、鳳石

Lu Runxiang

Seven-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

Signed *Lu Runyang*, with two artist seals

134 × 32 cm. 52 ³/₄ × 12 ⁵/₈ in.

約 3.9 平尺 (每幅)

HKD: 5,000-10,000 (2)

USD: 600-1,300 (2)

上有雲林題語仲穆畫不及父能長於畫按此幀一
 接挺玄枝葉豐茂下惟小
 坡陀溪澗

漢波先生正之
 壬申秋日譚祖雲

265

譚祖雲 (1876-1949) 書法對屏

立軸 水墨紙本

壬申 (1932年) 作

釋文：上有雲林題語，仲穆畫不及父，能長於畫梅此幀一椿挺玄枝，葉豐茂下惟小坡陀溪澗。

題識：漢波先生正之，壬申秋日譚祖雲。

鈐印：祖雲長壽、譚德鍾印

Tan Zuyun

Calligraphy

hanging scroll; ink on paper

Signed Tan Zuyun, dated renshen 1932, with two artist seals

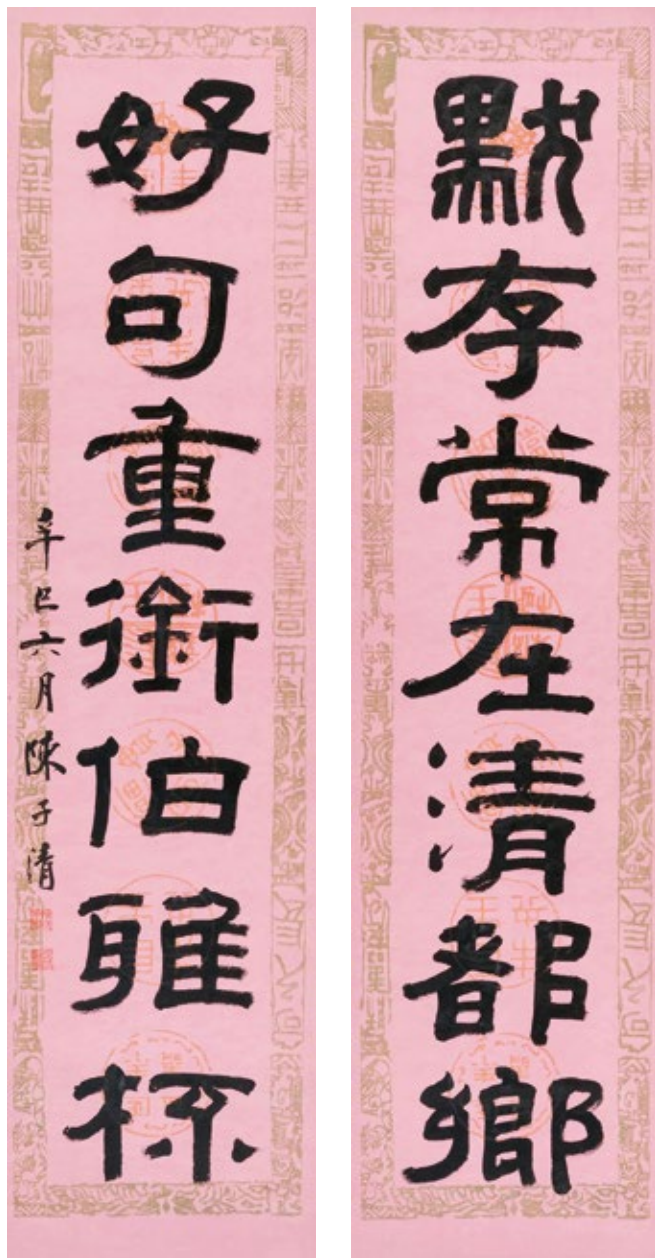
143 × 33.5 cm. 56 1/4 × 13 1/4 in. 約 4.3 平尺 (每幅)

HKD: 5,000-10,000 (2)

USD: 600-1,300 (2)



(二)



(一)

[266]

266

陳子清 (1895-1946)、汪亞塵 (1894-1983) 行書七言聯
(兩幅一組)

立軸 水墨紙本

辛巳 (1941年) 作

題識: (一) 默存常在清都鄉, 好句重銜伯雅杯。辛巳六月, 陳子清。鈐印: 陳氏伯子、子清印信

(二) 輦裘快馬當冰雪, 清簟疏簾看奕碁。汪亞塵。鈐印: 汪亞塵、雲隱樓主

題籤: 汪亞塵書聯 (上), 冠英先生雅存;
汪亞塵書聯 (下), 弟顧功模敬贈。

Chen Ziqing, Wang Yachen

Seven-character Couplet in Running Script

hanging scroll; ink on paper

(一) Signed *Chen Ziqing*, dated *xinsi* 1941, with two artist seals

(二) Signed *Wang Yachen*, with two artist seals

(一) 128 × 30.5 cm. 50 ³/₈ × 12 in. 約 3.5 平尺 (每幅);

(二) 134 × 25.5 cm. 52 ³/₄ × 10 in. 約 3.1 平尺 (每幅)

HKD: 8,000-15,000 (4)

USD: 1,000-1,900 (4)

267

于右任 (1879-1964) 朱舜水語

立軸 水墨紙本

題識：學問之道，貴在實行。為學當有實功，才有實用。朱舜水先生語。英勇先生正，于右任。

鈐印：右任

出版：《于右任書法選集》第三冊-條幅對聯橫批，第56頁，中國標準草書學會，1995年。

Yu Youren
Calligraphy

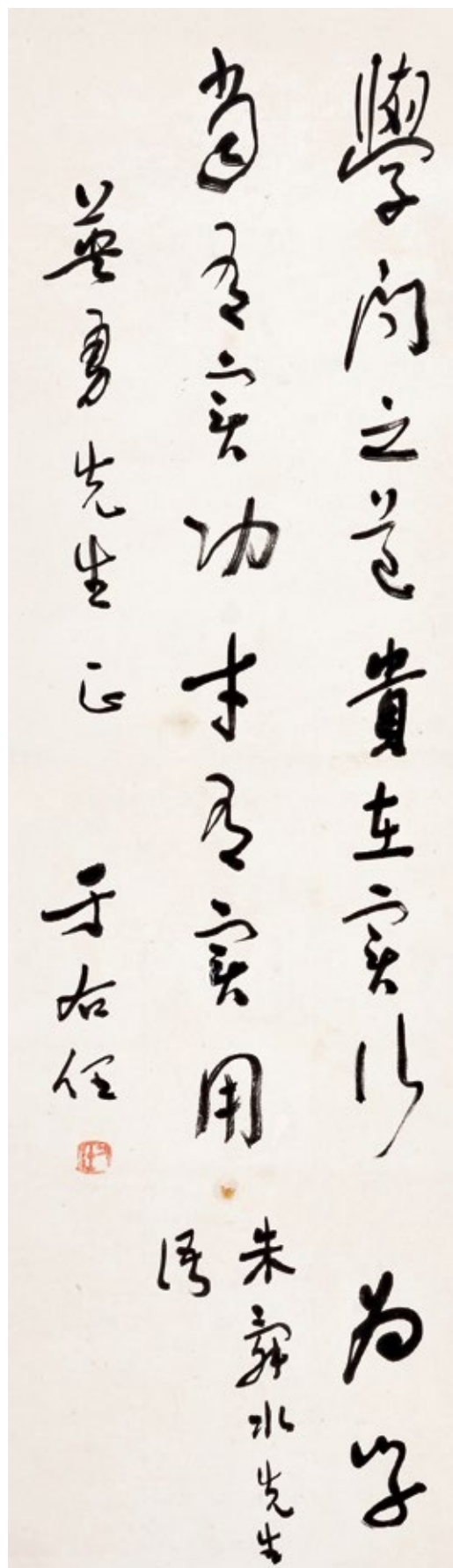
Hanging scroll; ink on paper

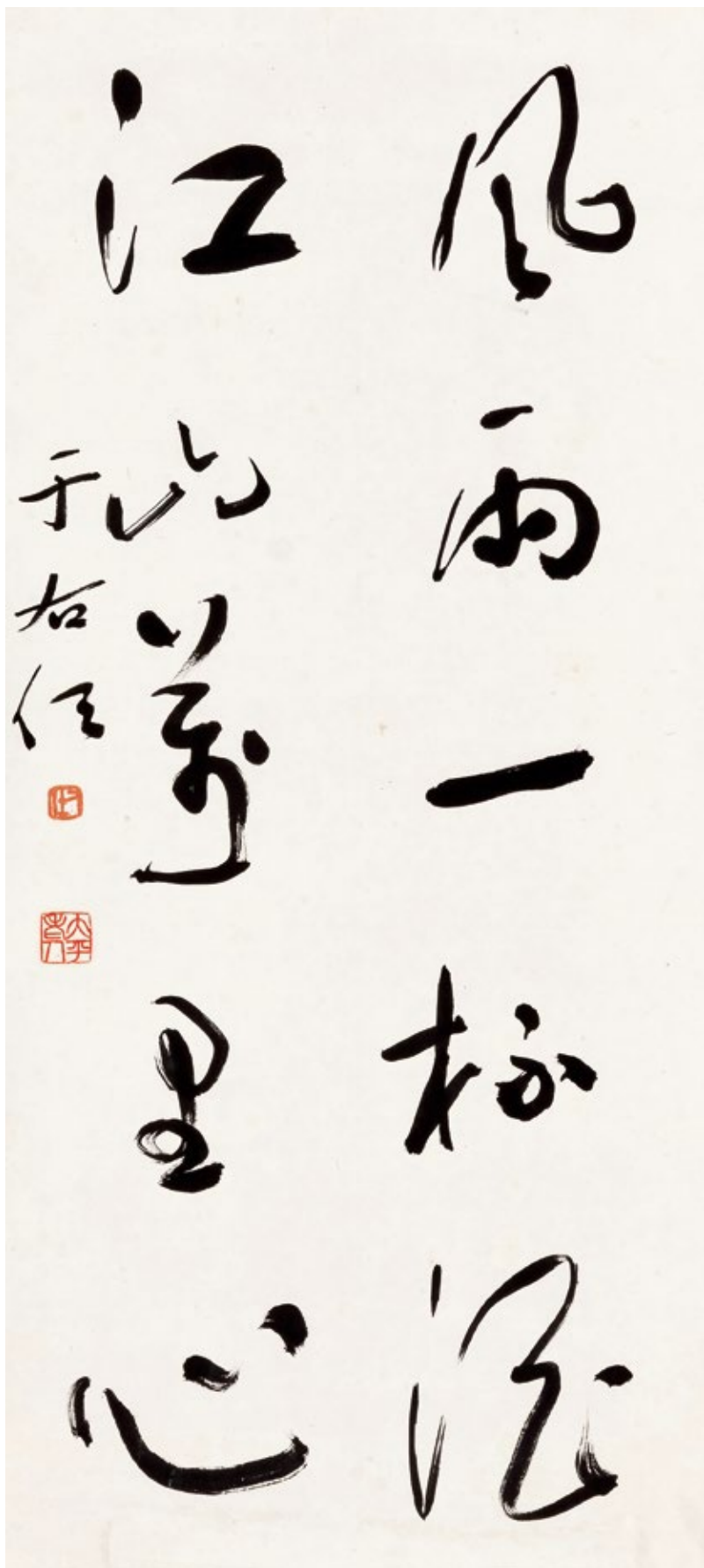
Signed Yu Youren, with one artist seal

81.5 × 23 cm. 32 1/8 × 9 in. 約 1.7 平尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600





268

于右任 (1879-1964) 行書五言句

立軸 水墨紙本

題識：風雨一杯酒，江山萬里心。于右任。

鈐印：右任、太平老人

出版：《書乃變遷》，第84頁，高橋廣峰發行，1979年。

Yu Youren

Poem in Running Script

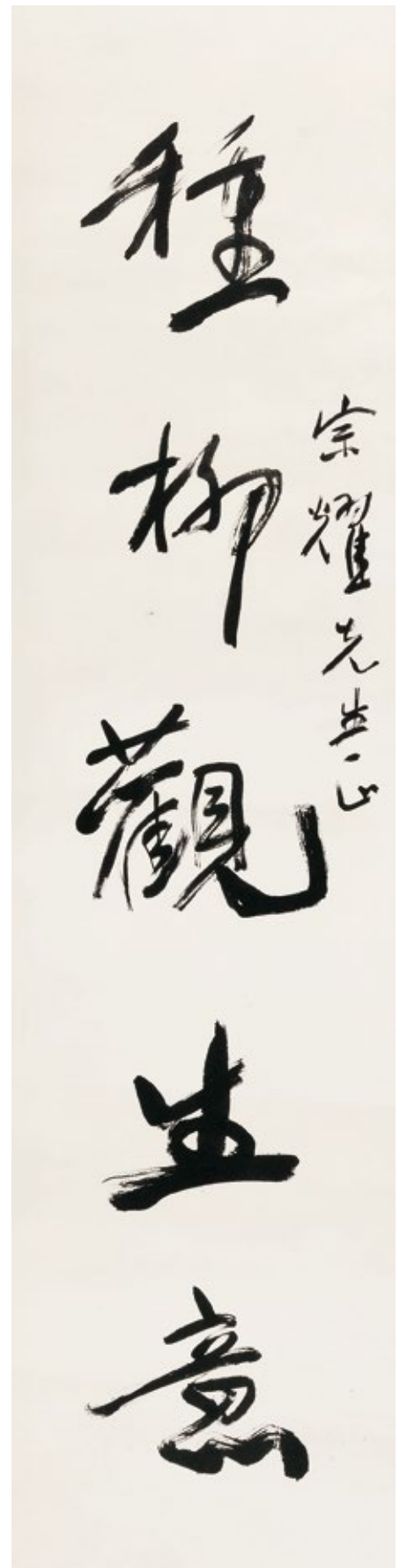
Hanging scroll; ink on paper

Signed Yu Youren, with two artist seals

82 × 37 cm. 32 ¹/₄ × 14 ⁵/₈ in. 約 2.7 平尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600



269

于右任（1879-1964）行書五言聯

立軸 水墨紙本

釋文：種柳觀生意，栽松養太和。

題識：宗耀先生正，于右任。

鈐印：右任

Yu Youren

Five-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

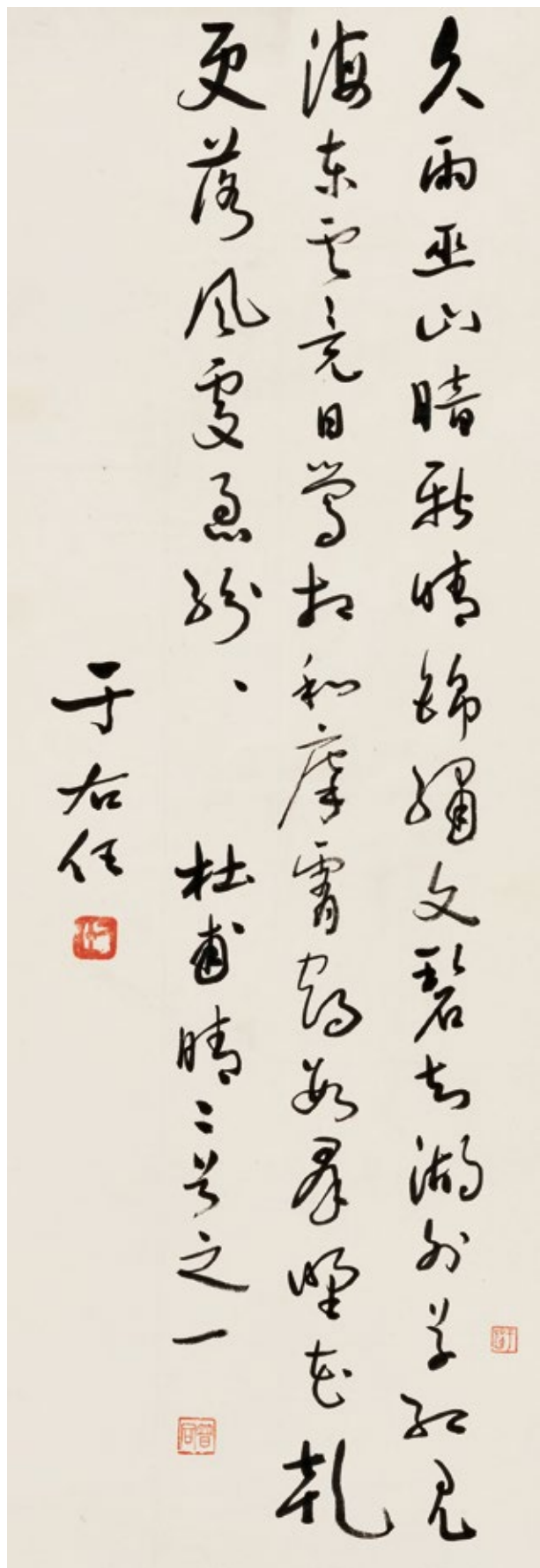
Signed Yu Youren, with one artist seal

131 × 32.5 cm. 51 ⁵/₈ × 12 ³/₄ in.

約 3.8 平尺（每幅）

HKD: 10,000-20,000 (2)

USD: 1,300-2,600 (2)



270

于右任（1879-1965） 杜甫詩

立軸 水墨紙本

釋 文：久雨巫山暗，新晴錦繡文。碧知湖外草，紅見海東雲。
竟日鶯相和，摩霄鶴數群。野花乾更落，風處急紛紛。

題 識：杜甫晴二首之一，于右任。

鈐 印：右任、普同、于望德

出 版：《于右任書法選集》第三冊-條幅對聯橫批，第132頁，中國標準草書學會，1995年。

Yu Youren

Du Fu's Poems

Hanging scroll; ink on paper

Signed Yu Youren, with three artist seals

65 × 21.5 cm. 25 ⁵/₈ × 8 ¹/₂ in. 約 1.3 平方尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600

271

于右任 (1879-1964) 行書七言聯

立軸 水墨紙本

1950年作

題 識：天機清曠長生海，心地光明不夜燈。
克崇先生法正。于右任。三十九年十一月。

鈐 印：右任

Yu Youren

Seven-character Couplet in Running Script

Hanging scroll; ink on paper

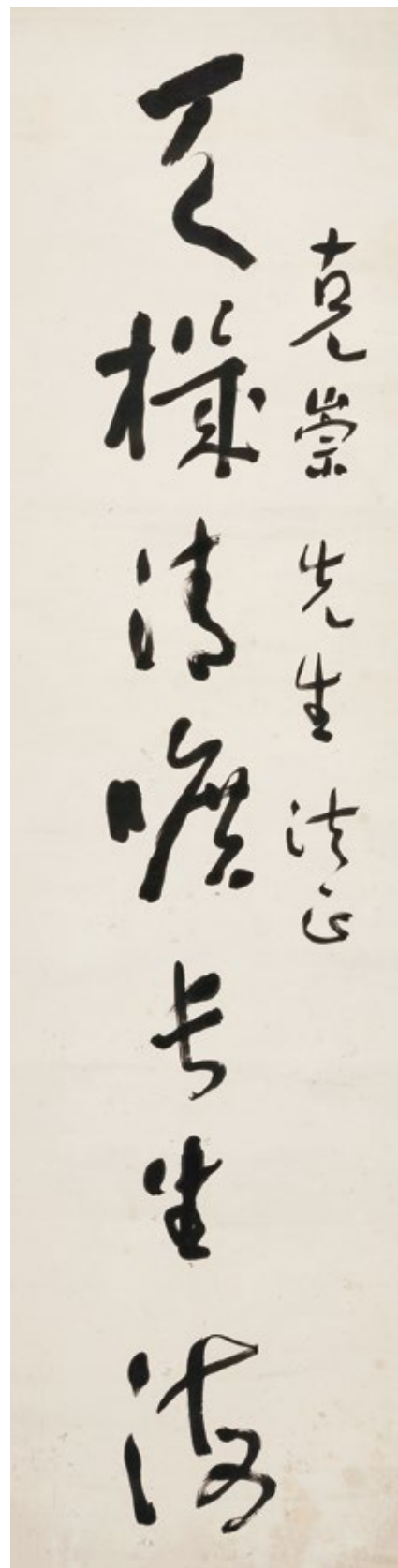
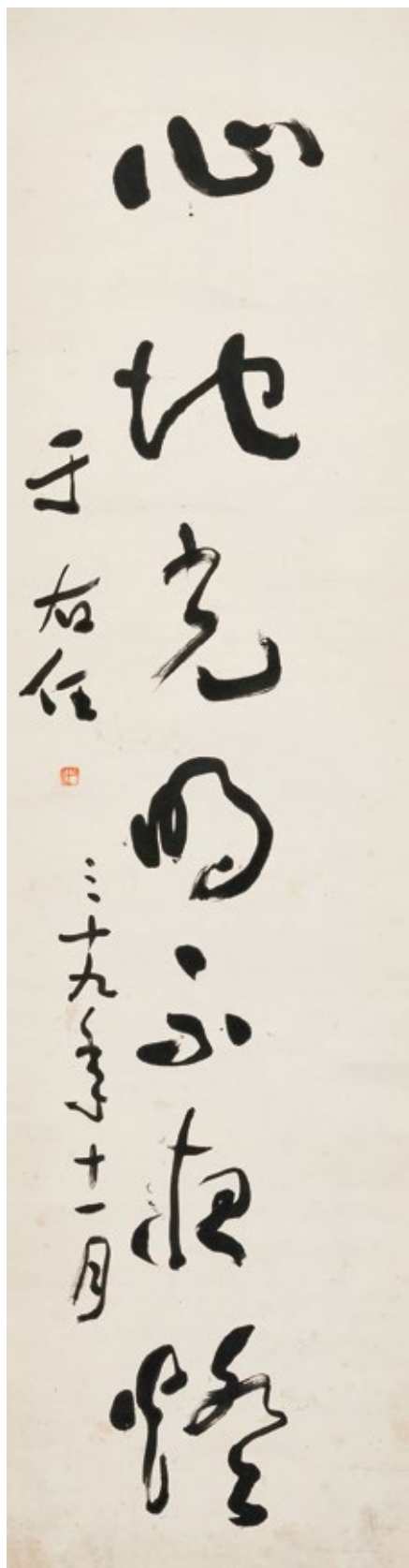
Signed Yu Youren, dated 1950, with one artist seal

152 × 39 cm. 59 ⁷/₈ × 15 ³/₈ in.

約 5.3 平尺 (每幅)

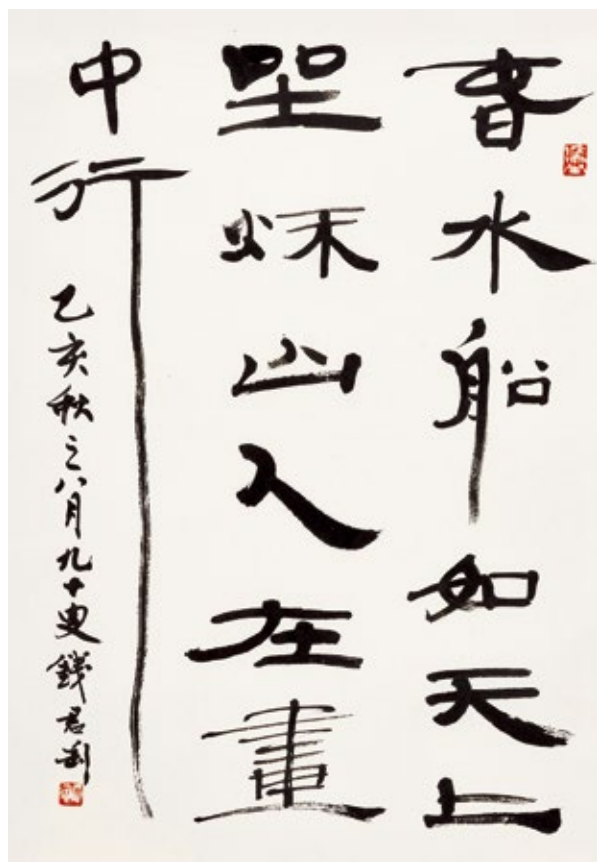
HKD: 30,000-60,000 (2)

USD: 3,900-7,700 (2)





(三)



(一)



(二)

272

錢君匋 (1907-1998) 書法 (三件一組)

鏡心 水墨紙本

乙亥 (1995年) 作; 辛未 (1991年) 作

題識: (一) 春水船如天上坐, 秋山人在畫中行。乙亥秋之八月, 九十叟錢君匋。

鈐印: 逸堂、君匋

(二) 滿城風雨近重陽。錢君匋九十歲筆。鈐印: 逸堂、錢君匋印

(三) 滴翠。辛未八月錢君匋八十有六。鈐印: 逸堂、錢君匋印

Qian Juntao

Calligraphy

Mounted for framing; ink on paper

(一) Signed *Qian Juntao*, dated *yihai* 1995, with two artist seals

(二) Signed *Qian Juntao*, with two artist seals

(三) Signed *Qian Juntao*, dated *xinwei* 1991, with two artist seals

(一) 69 × 47.5 cm. 27 ¹/₈ × 18 ³/₄ in. 約 2.9 平尺;

(二) 138 × 34 cm. 54 ³/₈ × 13 ³/₈ in. 約 4.2 平尺;

(三) 70 × 47 cm. 27 ¹/₂ × 18 ¹/₂ in. 約 3.0 平尺

HKD: 5,000-10,000 (3)

USD: 600-1,300 (3)

273

沙孟海 (1900-1992) 層巒聳翠

立軸 水墨紙本

辛未 (1991年) 作

釋文: 層巒聳翠

題識: 辛未仲春沙孟海書九十二。

鈐印: 孟海

出版: 《書畫藝術》, 第44頁, 書畫篆刻研究日本書人會本部, 平成四年十一月二十五日。

Sha Menghai

Calligraphy

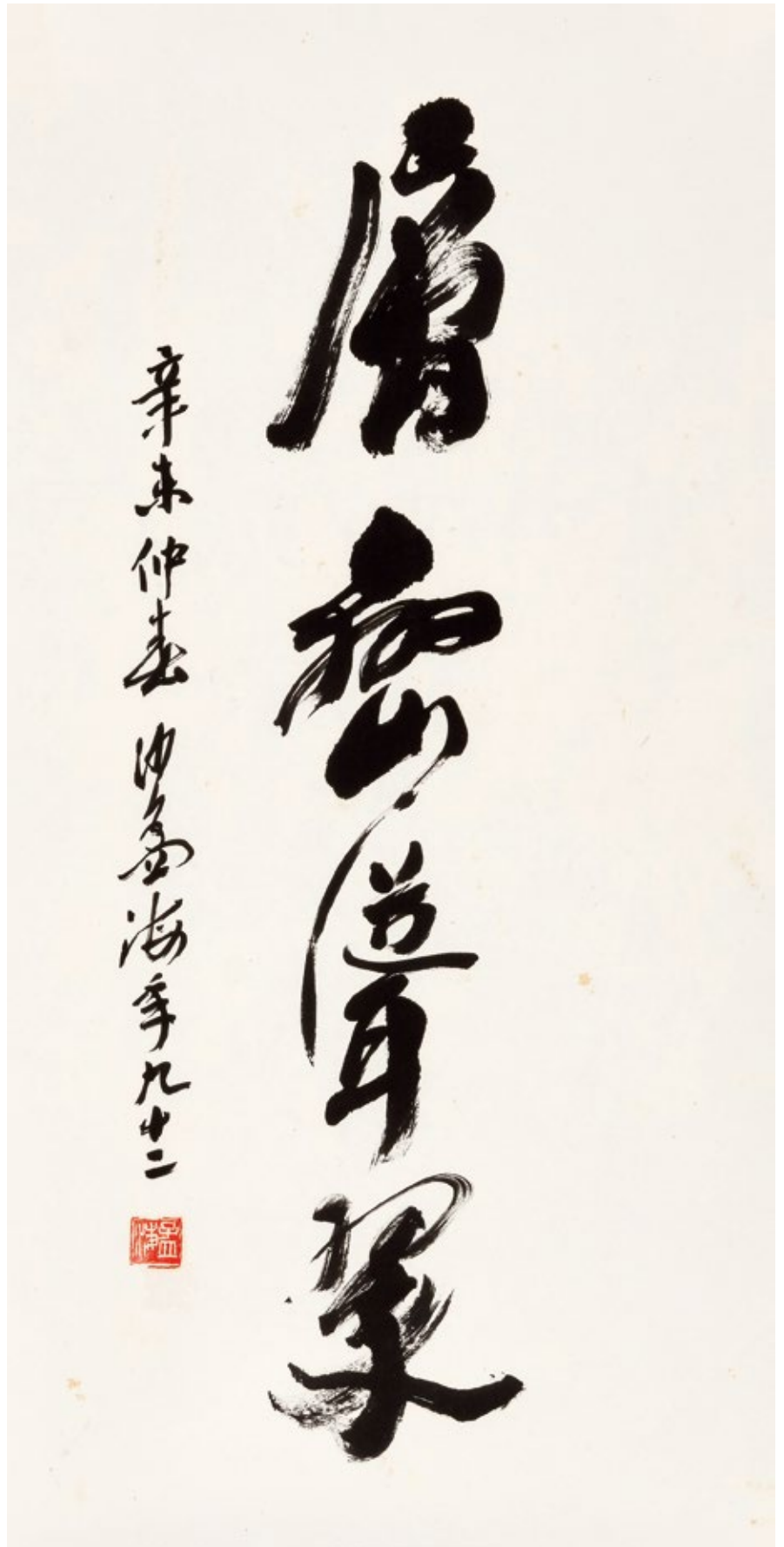
Hanging scroll; ink on paper

Signed *Sha Menghai*, dated *xinwei* 1991, with one artist seal

69.5 × 34 cm. 27 ³/₈ × 13 ³/₈ in. 約 2.1 平尺

HKD: 10,000-20,000

USD: 1,300-2,600



買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；
- (2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。
- (3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；
- (4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；
- (5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；
- (8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；
- (9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；
- (11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用

或向違約買家追討之開支、法律費用等；

- (14) “底價”指賣家與本公司確定的且不公開之拍賣品之最低售價；
- (15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；
- (16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。
- (二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：
- (1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；
- (2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；
- (3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；
- (4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；
- (5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- (一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- (二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- (三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

第六條 對買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；

(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。

(二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。

(三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍

賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價：

(一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或

(二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式委託本公司代為競投；或

(三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、股東證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料或其他財政狀況證明。

第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

第十三條 本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第十四條 以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

第十五條 委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用書面形式委託本公司代為競投。本公司有權決定是否接受上述委託。委託本公司競投之競投人應在規定時間內(不遲於拍賣日前二十四小時)辦理委託手續，向本公司出具填妥的本公司委託競投表格，並應根據本規則規定同時交納競投保證金。委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時書面通知本公司。

第十六條 委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人如在委託競投表格中表示以電話等即時通訊方式競投，則應準確填寫即時通訊方式(如號碼)並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更委託競投表格中填寫的即時通訊方式。在本公司受託競投期間，會盡適當努力聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息(無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達)，均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

第十七條 委託競投之免責

鑒於委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第十八條 委託在先原則

若兩個或兩個以上委託本公司競投之競投人以相同委託價對同一拍賣品出價且最終拍賣品以該價格落槌成交，則最先將委託競投表格送達本公司者為該拍賣品的買家。

第十九條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- (一) 拒絕或接受任何競投；
- (二) 以其決定之方式進行拍賣；
- (三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- (四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- (五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；
- (六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第二十條 不設底價

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第二十一條 影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第二十二條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

第二十三條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第二十四條 稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅(不論是由香港或其他地區所徵收)。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第二十五條 付款時間

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證(不論是否就時間)之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

第二十六條 支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第二十七條 所有權的轉移

即使本公司未將拍賣品交付給買家，買家已取得拍賣品之所有權，但在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

第二十八條 風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後(以較早發生日期為準)即由買家自行承擔：

- (一) 買家提取所購拍賣品；或
- (二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或
- (三) 拍賣成交日起七日屆滿。

第二十九條 提取拍賣品

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其他代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第三十條 包裝及付運

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

第三十一條 進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第三十二條 未付款之補救方法及強制履行

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；
- (二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；
- (三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；
- (四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的利息損失；
- (五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家

在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

- (六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；
- (七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；
- (八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；
- (九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

第三十三條 延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；
- (二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

第三十四條 有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為贗品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，贗品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復原品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃贗品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣日後五年內，純粹提供給買家之獨

享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是膺品之理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定的方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

第三十五條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及 / 或更正存於本公司的個人資料，可書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。如競投人欲獲取或更改個人資料，請與客戶服務部聯絡。

第三十六條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第三十七條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。

本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

(一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；

(二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；

(三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；

(四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

第三十八條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第三十九條 法律及管轄權

本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋，本公司、賣家、買家及競投人等相關各方均須服從香港法院之唯一管轄權。

第四十條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第四十一條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第四十二條 適用時期

本規則只適用於本次拍賣，本公司可不時更新本規則，競投人和買家參與另一次拍賣的時候應以當時適用的買家業務規則為準。

第四十三條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2021年9月2日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent

Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

Article 2 Definitions and Explanations

1. The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:
- (1) "Company" means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;
- (2) "China Guardian" means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;
- (3) "Seller" means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Seller" herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;
- (4) "Bidder" means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Bidder" herein shall include the Bidder's agent;
- (5) "Buyer" means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;
- (6) "Buyer's Commission" means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;
- (7) "Auction Property" means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;
- (8) "Auction Date" means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;
- (9) "Sale Date" means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;
- (10) "Auctioneer" means the person that the Company designates to preside over a particular auction;
- (11) "Hammer Price" means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;
- (12) "Purchase Price" means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;
- (13) "Buyer Charges" means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses

incurred in seeking recourse against a defaulting Buyer;

- (14) "Reserve" means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;
 - (15) "Estimated Price" means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;
 - (16) "Storage Fee" means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.
2. As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:
 - (i) the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the "Parties", and a "Party" refers to either Party;
 - (ii) Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;
 - (iii) Any mention of "person" shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;
 - (iv) Any mention of "Article" or "Clause" refers to the Articles or Clauses hereof;
 - (v) The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1. The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.
2. All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.
3. The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold "as is" at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain

circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4. The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.
5. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.
6. Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

Article 6 Exemption of Liability Toward the Buyer and Limitations

1. Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:
 - (1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;
 - (2) give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);
 - (3) be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).
2. Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.
3. Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.
4. Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, colour, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated

or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or
2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf; or
3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, proof of shareholding and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment or other proof of financial standing.

Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos, audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

Article 15 Absentee Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf. The Company shall have the right to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she shall carry out the appointment procedures by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed Absentee Bid Form to the Company, and additionally pay the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

Article 16 Outcome of Absentee Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

If the Bidder indicates on the Absentee Bid Form that he or she will bid by an instant communication method, such as by telephone, he or she shall accurately provide the instant communication method and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Absentee Bid Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will use all appropriate effort to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Absentee Bid Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

Article 17 Disclaimer of Liability for Absentee Bid

Given that absentee bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

Article 18 Principle of Prior Appointment

If two or more Bidders who have appointed the Company to bid on their behalfs make identical bids for the same Auction Property and the Auction Property is ultimately sold at such price, the Bidder who served the Absentee Bid Form on the Company first shall be the Buyer of the Auction Property in question.

Article 19 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

1. to refuse or accept any bid;
2. to conduct the auction in the manner he or she decides;
3. to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;

4. where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
5. to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;
6. to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

Article 20 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

Article 21 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

Article 22 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

Article 23 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

Article 24 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

Article 25 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

Article 26 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

Article 27 Transfer of Ownership

Even if the Auction Property has not been delivered to the Buyer by the Company, the Buyer shall have secured ownership of the Auction Property but before he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

Article 28 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

1. the Buyer collects the Auction Property; or
2. the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
3. the lapse of seven days after the Sale Date.

Article 29 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

Article 30 Packing and Shipping

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

Article 31 Import/Export and Permits

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

Article 32 Remedies for Non-Payment and Specific Performance

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
2. If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the

Buyer and the Company agree otherwise;

3. All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;
4. To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
5. To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
6. If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;
7. To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;
8. To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;
9. To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

Article 33 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
2. If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

Article 34 Limited Warranties

1. The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:
If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.
For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of

the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1) The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
 - (2) On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
 - (3) If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.
2. The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the relevant Auction Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:
- (1) notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;
 - (2) return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.
3. With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Auction Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Auction Date;
4. The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

Article 35 Obtaining Information, Video Taking

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders. For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing. If the Bidder wishes to obtain or amend his or her personal information, he or she is asked to contact the customer service department.

Article 36 Copyright

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use the same in accordance with the law.

Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

Article 37 Notices

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing.

The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

1. If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
2. If by post, the seventh day after it is posted;
3. If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
4. If by email, when delivery is confirmed by the email record;
5. A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

Article 38 Severability

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

Article 39 Laws and Jurisdiction

These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong. All of the Company, the Buyer and the Bidder shall submit to the exclusive jurisdiction of Hong Kong courts.

Article 40 Language

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

Article 41 Ownership of Copyright in the Conditions

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

Article 42 Term of Applicability

These Conditions shall apply solely to the upcoming auction. The Company may update these Conditions from time to time. When the Bidder and the Buyer participate in another auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

Article 43 Right of Interpretation

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 2nd September 2021

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

公司信息

香港金鐘道89號
力寶中心一座五樓
電話: +852 2815 2269
傳真: +852 2815 6590
郵箱: hkauktion@cguardian.com.hk

公司管理層

董事長: 王雁南
總裁: 胡妍妍
副總裁及財務總監: 陳益鋒
營運副總裁: 盧淑香

中國書畫

郭彤
戴維
樂靜莉
周明照
胡瑩
陳瑜
馬荔杉
成野
cpc@cguardian.com.hk

亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑
李丫涯
胡笛
陳藝文
cca@cguardian.com.hk

瓷器工藝品

王晶
傅麗葉
張叢輝
孫維詩
朱洛瑤
woa@cguardian.com.hk

古典家具

喬皓
孫彥敏
楊閔川
張娜娜
張笑蓮
cf@cguardian.com.hk

珠寶鐘錶尚品

王婷
蘇燕茹
陳豫曦
阮好
柴瑩瑩
韓荆
jw@cguardian.com.hk

客戶服務

江麗嫻
布靜宜
鄭琬霖
馬愷汶
hkauktion@cguardian.com.hk

財務結算

郭巍
黎振輝
楊愷瑩
finance@cguardian.com.hk

市場拓展

符穎鏗
戴宏翰
黃彬彬
梁采枝
pr@cguardian.com.hk

物流倉管

許翠紅
陳文俊
林賢藝
蔡文龍
趙穎恆
陳德航
logistics@cguardian.com.hk

北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司
北京市東城區王府井大街1號
嘉德藝術中心三層
郵編: 100006
電話: +86 10 8592 8288
傳真: +86 10 8592 8289
郵箱: mail@cguardian.com

總公司・分支機構

上海辦事處
林霞 鄭小蘋 蘇波
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室
郵編: 200031
電話: +86 21 5466 0508
傳真: +86 21 5466 0533
郵箱: shoffice@cguardian.com

廣州辦事處

巫海英 關海珊
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室
郵編: 510620
電話: +86 20 3808 8589
傳真: +86 20 3808 8126
郵箱: gzoffice@cguardian.com

南京辦事處

張玲
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室
郵編: 210005
電話: +86 25 8670 2356
郵箱: njoffice@cguardian.com

杭州辦事處

劉子煊
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室
郵編: 310016
電話: +86 571 8535 9925
郵箱: hzoffice@cguardian.com

台灣辦事處

鄧積璋 蘇艷秋 柯智琨
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室
電話: +886 2 2757 6228
傳真: +886 2 2757 6545
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実
〒100-0011東京千代區內幸町1-1-1帝國酒店大樓13層
郵編: 100-0011
電話: +81 3 6206 6682
傳真: +81 3 6206 6683
郵箱: jpoffice@cguardian.com

美國辦事處

何治純 端木麗珠
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022
電話: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
傳真: +1 212 308 8877
郵箱: usoffice@cguardian.com

加拿大辦事處

閻東梅
2025 Willingdon Avenue,
Burnaby, BC ,Canada V5C 0J3
電話: +1 778 865 3308
+1 778 372 8358
郵箱: caoffice@cguardian.com

CHINA GUARDIAN (HONG KONG) AUCTIONS CO., LTD.

COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,
89 Queensway, Hong Kong
Tel: +852 2815 2269
Fax: +852 2815 6590
Email: hkauktion@cguardian.com.hk

EXECUTIVE MANAGEMENT

Chairman: Wang Yannan
President: Hu Yanyan
Vice President & Finance Director: Chen Yifeng
Vice President, Operations: Loretta Lo

Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong
Dai Wei
Luan Jingli
Zhou Mingzhao
Hu Ying
Vivien Chen
Melissa Ma
Fiona Cheng
cpc@cguardian.com.hk

Asian 20th Century and Contemporary Art

Vita Chen
Enya Li
Rebecca Hu
Even Chen
cca@cguardian.com.hk

Ceramics and Works of Art

Wang Jing
Freya Fu
John Chong
Esther Sun
Natalie Che
woa@cguardian.com.hk

Classical Chinese Furniture

Qiao Hao
Sun Yanmin
Yang Yuechuan
Zhang Nana
Lilian Zhang
cf@cguardian.com.hk

Jewellery, Watches and Luxury Goods

Wang Ting
Sheila So
Liat Chan
Ruan Hao
Chai Yingying
Han Jing
jw@cguardian.com.hk

Client Services

Judy Kong
Agnes Po
Yvonne Cheng
Psyche Ma
hkauktion@cguardian.com.hk

Finance

Andy Kwok
Danny Lai
Nicole Yeung
finance@cguardian.com.hk

Marketing

Lya Fu
Jason Tai
Nina Wong
Frankie Leong
pr@cguardian.com.hk

Logistics

Bell Hui
Pasu Chan
Lin Yin Ngai
Patrick Choy
Rico Jiu
Louis Chan
logistics@cguardian.com.hk

BEIJING HEADQUARTERS

China Guardian Auctions Co., Ltd.

3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,
Dongcheng District, Beijing 100006, China
Tel: +86 10 8592 8288
Fax: +86 10 8592 8289
Email: mail@cguardian.com

BEIJING HEADQUARTERS

• OVERSEAS OFFICES

Shanghai Office

Aileen Lin, Lisa Zheng, Su Bo
Room 2204-2205, Tower 1, Shanghai ICC,
No.999 Middle Huai Hai Road,
Shanghai 200031, China
Tel: +86 21 5466 0508
Fax: +86 21 5466 0533
Email: shoffice@cguardian.com

Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan
Suite 3002, Taikoo Hui Tower 1,
385 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou 510620, China
Tel: +86 20 3808 8589
Fax: +86 20 3808 8126
Email: gzoffice@cguardian.com

Nanjing Office

Zhang Ling
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,
No.18 Zhongshan Road,
Xuanwu District, Nanjing 210005, China
Tel: +86 25 8670 2356
Email: njoffice@cguardian.com

Hangzhou Office

Liu Zixuan
Room 1208, Middle Tower of Building A,
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,
Jiangan District, Hangzhou 310016, China
Tel: +86 571 8535 9925
Email: hzoffice@cguardian.com

Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Chihli Ko
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. 1,
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 2 2757 6228
Fax: +886 2 2757 6545
Email: twoffice@cguardian.com.tw

Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa
13C-5, Imperial Hotel Tower 1-1-1 Uchisaiwaicho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011 Japan
Tel: +81 3 6206 6682
Fax: +81 3 6206 6683
Email: jpoffice@cguardian.com

USA Office

Richard He, Julie Duanmu
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022
Tel: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
Fax: +1 212 308 8877
Email: usoffice@cguardian.com

Canada Office

Amanda Yan
2025 Willingdon Avenue,
Burnaby, BC, Canada V5C 0J3
Tel: +1 778 865 3308
+1 778 372 8358
Email: caoffice@cguardian.com

彩筆長春：明代周之冕最長的花卉手卷



中國嘉德 2021 秋季拍賣會

北京 | 敬請期待



委託競投表格

中國嘉德香港2021秋季拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

電話：(852) 2815 2269

傳真：(852) 2815 6590

電郵：hkauktion@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司

銀行地址：香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司

銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號：861-520-139849 (HKD)

861-530-172854 (USD)

銀行代碼：UBHKKHKKH

委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之書面競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

書面競投

- 競投將以盡可能低之價格進行。在適當情況下，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。
- 如嘉德就同一拍賣品收到兩個或以上競投價相同的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該拍賣品之最高競投價，則該拍賣品會歸於其書面競投最先送抵嘉德之競投人。
- 拍賣官可直接於拍賣台上執行書面競投。

電話競投

- 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
- 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

☐ 個人名義 姓 _____ 名 _____ 先生 / 女士

身份證/護照號碼 _____

☐ 公司名義 公司名稱 _____

商業登記證 / 企業營業執照號碼 _____

地址 _____

_____ 郵編 _____

手提電話 _____ 公司/住宅電話 _____

電郵 _____ 傳真 _____

電話競投 聯絡人 #1 _____ 聯絡電話 #1 _____

聯絡人 #2 _____ 聯絡電話 #2 _____

☐ 如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“✓”

重要提示

- 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票資訊於拍賣會完結後將不能更改。
- 請閣下提供以下文件之經核證副本：
 - 個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
 - 公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
 - 代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。
- 嘉德僅接受本書面格式的委託競投表格。

茲申請並委託嘉德就本申請表所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：

- 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
- 嘉德買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因引致，本人不追究嘉德及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
- 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德出具本委託競投表格，並根據嘉德公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德未予審核確認的，則本表格無效。
- 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖 錄 號	拍 賣 品 名 稱	以✓代表 電話競投	最高書面競投價 (未包含佣金)
			港幣
			港幣
			港幣
			港幣
			港幣
			港幣
			港幣

簽署 _____ 日期 _____

ABSENTEE BID FORM

China Guardian Hong Kong Autumn Auctions 2021

Mail / Fax / Email to:

China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2815 2269
Fax: (852) 2815 6590
Email: hkauktion@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts

Account Name:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.

Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

SWIFT Code: HSBCHKHHHKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No.: 861-520-139849 (HKD)

861-530-172854 (USD)

SWIFT Code: UBHKHKHH

This Absentee Bid Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Absentee Bid Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Written Bids

- Bidding will be conducted at the lowest possible price. If appropriate, your absentee bid will be rounded to the closest bid amount incremented by the Auctioneer.
- If Guardian receives two or more absentee bids with an identical bid price, and during the Auction, such bid price is the highest bid for the Auction Property in question, then the Auction Property will belong to the Bidder whose absentee bid reached Guardian first.
- The Auctioneer can execute absentee bids directly on the auction stage.

Telephone Bids

- Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.
- All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

☐ **Personal** Mr / Ms Surname _____ Given Name _____

Resident ID / Passport No. _____

☐ **Company** Company Name _____

Business Registration No. _____

Address _____

Postal code _____

Mobile _____ Company/Home Tel _____

Email _____ Fax _____

Telephone Bid Contact Person #1 _____ Tel #1 _____

Contact Person #2 _____ Tel #2 _____

☐ Please put "✓" in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice

- China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Guardian") does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:

Individuals identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.

Corporate clients a certificate of incorporation and proof of shareholding.

Agent identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.

- Guardian only accepts this written Absentee Bid Form.

I hereby apply for and appoint Guardian to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this application form, and agree to the following terms:

- I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian.
- The disclaimer relating to absentee bids in Guardian's Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.
- I must present this Absentee Bid Form to Guardian 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian. If Guardian has not received the auction deposit that I have paid or Guardian has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property	Put ✓ to indicate telephone bid	Highest written bid (commission not included)
			HKD
			HKD
			HKD
			HKD
			HKD
			HKD
			HKD

Signature _____ Date _____

月

華

夫

生

月

夫



飛鴻戲海

年鶴游天

辛亥九月 楊守敬

